

L'annexion du Domaine Bellerive à Longueuil devient problématique

TIRAGE ACCRU A J.-CARTIER

Le Courrier du Sud annonce à la population de Jacques-Cartier et à ses annonceurs qu'il accroîtra sensiblement son tirage à partir de cette semaine dans le but de mieux servir le vaste territoire de la Cité de Jacques-Cartier.

En ce faisant, le Courrier du Sud répond à la demande pressante d'un nombreux public de Jacques-Cartier, souvent obligé jusqu'à présent, dans certains secteurs, de solliciter les numéros du Courrier du Sud d'un voisin, d'un ami, d'un parent.

Le Courrier du Sud The South Shore Courier

VOL. 16 — No 52

JEUDI, LE 9 MARS 1961

THURSDAY, MARCH 9, 1961

10¢

IL Y AURA DESORMAIS DES TAVERNES A JACQUES-CARTIER

Lors d'un référendum tenu du mercredi au samedi, la semaine dernière, les électeurs approuvent le règlement 263.



L'ÉPARGNE EST À L'HONNEUR dans cette classe de 7ème année de l'école Catherine Primot, à Longueuil. Ce groupe d'élèves vient, en effet, de se mériter les honneurs de la Caisse scolaire d'épargne, pour avoir déposés de l'argent à un rythme régulier depuis l'ouverture de la classe. On remarque à l'arrière l'assistante-directrice Mlle G. Martel, l'institutrice Mlle O. Ste-Marie et les 25 élèves qui composent cette classe. (Photo Artiste, Longueuil)

La cité de Jacques-Cartier pourra désormais émettre des permis d'administration de tavernes à toute personne qui aura préalablement obtenu un permis de la Commission des Liqueurs de Québec, qu'on appellera bientôt Régie des Alcools.

En se prononçant à dix contre un en faveur de l'octroi de permis de tavernes, la population de Jacques-Cartier met fin à un règlement adopté sous l'administration Chamberland pour empêcher justement l'ouverture de tavernes.

Le conseil municipal avait l'automne dernier adopté un règlement qui autorisait à octroyer des permis de tavernes. Mais Me Dugas, président de la Commission des Liqueurs, avait suggéré au conseil de soumettre ce règlement aux électeurs, disant qu'il est préférable d'avoir l'assentiment populaire partout où il y a déjà un règlement de prohibition partielle. Claude Ranger, par son procureur Me Pothier Ferland, avait demandé à la Commission des Liqueurs un permis, après l'adoption du règlement 244. Mais, devant l'opinion de Me Dugas, Claude Ranger s'était offert par écrit à solder le coût de la tenue d'un référendum.

Le règlement 263 fut adopté par le conseil en vue d'éliminer toute prohibition dans Jacques-Cartier. Et c'est ce dernier règlement qui fut soumis aux électeurs lors du référendum tenu du 1er au 4 mars dernier à l'hôtel de ville sous la présidence du maire Rémylard. Le référendum a débuté mercredi dernier à 10 h. de l'avant-midi et s'est terminé à 3 h. 02 de l'après-midi, le samedi suivant, exactement 30 minutes après que le dernier voteur se soit présenté.

Le premier jour il y eut 515 voteurs, le second 516, le troisième 517.

Les citoyens de St-Jude demandent l'annexion à la cité de Saint-Lambert tant au scolaire qu'au municipal

Les citoyens de la paroisse St-Jude, dont le territoire est situé en bordure de St-Lambert, viennent de demander à la Commission scolaire de St-Lambert d'accepter l'annexion de leur secteur.

Le Comité des Citoyens Unis de St-Jude, formé il y a près d'un mois, a présenté à la Commission scolaire une requête signée par 274 propriétaires sur un total de 274. On affirme que les quatre abstentions sont dues à des raisons personnelles.

Les parents et propriétaires de la paroisse St-Jude veulent ainsi passer de la commission scolaire St-Jean-Baptiste de Montréal-Sud à celle de St-Lambert. On sait que la paroisse St-Jude forme une entité distincte dont une partie était rattachée il y a quelques mois à Montréal-Sud, devenue depuis peu partie intégrante de Longueuil, et une partie à la cité de Jacques-Cartier.

Sième 375 et le quatrième 465. Sur un nombre approximatif de 12,500 électeurs, 1871 se prévalurent de leur droit de vote. De ce nombre 1,612 votèrent OUI, c'est-à-dire en faveur de l'adoption du règlement 263. Il n'y eut que 144 voix négatives. Et 115 bulletins de vote furent rejetés parce que non conformes aux règles de votation.

Le vote se fit donc à un rythme très soutenu. On vit de longues files d'électeurs attendre leur tour de voter. Et le greffier Lucien Beauvais eut beaucoup de besogne à accomplir.

A St. Antoine

LA CAMPAGNE DE CHARITE RECUEILLE PLUS DE \$23,000

La mauvaise température retarde le résultat final

Lundi soir le 27 février, date de la clôture de la campagne de charité de St-Antoine de Longueuil, se réunissaient à la maison des oeuvres, les officiers et les auxiliaires de cette campagne. Le tout réuni par la présence de Mgr R. Boulé et des présidents ex-officio M. Albert St-Jacques et Mme Lucien Guérrette.

M. Henri Demers trésorier de la campagne, dans son bulletin de dernière heure, annonçait que les souscriptions se chiffraient à \$23,116.22. Mais dû à la mauvaise température de la fin de semaine, beaucoup de rapports ne sont pas entrés. De ceci il en découle que \$500. à \$700. sont mathématiquement certains d'être encore recueillis. Par le fait même l'objectif de \$23,600 sera dépassé.

Noms réservés (O. R. Du-

vernay) \$6,067.60; Noms réservés (Mme Lucien Guérrette) \$1,116.97; Domiciles (G. Thibodeau et J. Archambault) \$5,875.66; Hors-limite (J. E. Belzile et Roger Ménard) \$4,061.25; Collections Diverses (R. Deniger et Mlle R. Spickler) \$5,994.74 — Total \$23,116.22.

Les présidents conjoints de la campagne de charité M. Antoine Spickler et Mme O. R. Duvernay dans leurs allocutions n'eurent que des remerciements et des félicitations à offrir à tous et à chacun pour le magnifique travail et le dévouement sans bornes que chacun a dû déployer pour mener à bonne fin cette campagne 1961. Des remerciements sincères à Mme Trudeau pour le succès sans précédent pour la partie de cartes, lors de l'ouverture de la campagne, les Filles

d'Isabelle pour leur succulent goûter, la maison Vincent et Frères et la pâtisserie Montnach qui ont fourni les victuailles, la Chambre de Commerce des Jeunes qui a organisé une soirée cinématographique, M. Louis Jazzer qui a bien voulu prêté le théâtre Avalon pour cette fin. Pour terminer Mgr Romain Boulé n'eut lui aussi que des félicitations à offrir à tous pour le succès de cette campagne. Mais il remercia spécialement la divine Providence pour avoir si bien veillé sur le succès de la campagne 1961, car disait-il sans son aide le succès n'aurait peut-être pas été le même. Quelques prix de présence furent tirés au hasard dont voici les gagnants: Mme L. Mercille, M. R. Deniger, O. R. Duvernay, Mlle R. Spickler, l'abbé J. R. Bédard, Geo. Thibodeau, A. St-Jacques, F. Poissant, Mmes Turner, R. Thérien, M. H. Couture.

Le publiciste

Longueuil a rempli sa promesse envers Mtl-Sud

En réduisant la taxe foncière de 12 cents du \$100 d'évaluation. — Longueuil adresse aux propriétaires leur compte de taxes quelques jours avant l'élection dans les quartiers 7 et 8.

Le candidat à l'élection municipale dans le nouveau quartier 7 de Longueuil Roland Lavallée s'est plaint au conseil municipal de la cité, mercredi soir dernier, de l'envoi des comptes de taxes quelques jours avant l'élection. Il affirmait que ce geste est un résultat définitif lors de l'élection et que ce résultat lui fut défavorable. On sait qu'il fut défait par Eugène Haineault, à qui les électeurs ont donné une majorité de 45 voix sur M. Lavallée. M. Lavallée, durant la période de questions allouée au

public, demanda d'abord pourquoi les factures de taxes avaient été envoyées par la cité la veille des élections.

L'échevin Véronneau fut le premier à lui répondre. "Nous n'avons pas de cachette. Nous avons voulu laisser les gens voter en sachant ce qui les attendait, c'est-à-dire en sachant que leur taxe foncière était de 83 cents ainsi que nous l'avions promis. Nous avons mis cartes sur table; nous avons éclairé les gens."

"Je pense que cela a influencé les gens", de commenter M. La-

vallée, toujours debout et un peu gêné. Cette fois, l'échevin Mongeau prit la parole pour déclarer. "Ce geste n'a pas été posé pour les influencer. Nous voulions simplement leur faire connaître la bonne nouvelle que leur taxe foncière diminuait. Et nous nous attendions à ce que cette nouvelle soit bien reçue de tous."

Puis ce fut au tour de l'échevin Bouchard de dire: "C'était aussi bien à votre avantage qu'à celui de votre adversaire, puisqu'il s'agissait d'une réduction de taxes."

Et M. Lavallée, plus audacieux, s'aventura à dire: "Nous payions auparavant 95 cents. Et votre taxe foncière est de 83 cents. Cette nouvelle m'a été défavorable. Et mon adversaire s'en est servi contre moi, tandis que moi je ne pouvais m'en servir".

Et l'échevin Véronneau frappa sur le bon clou en expliquant publiquement la chose: "Pour ceux qui avaient déclaré que les taxes allaient être augmentées, dit-il, il est évident que cette nouvelle les a dérangés. Mais nous, nous sommes satisfaits du fait que les gens ont pu voter en sachant la vérité."

Un autre citoyen de Longueuil-ouest vint à la rescousse de M. Lavallée en affirmant: "Pour le temps des élections, cette affaire sentait l'élection". Mais Emile Bouchard lui répondit: "Au contraire, la franchise sortait. Nous nous avions dit que les taxes baisseraient. Nous avons tenu notre promesse."

Enfin l'échevin Armand expliqua que si les comptes de taxes avaient pu être envoyés plus tôt on l'aurait fait; et que, pour sa part, il avait été fort vexé, ainsi que ses collègues, lorsqu'il apprit à Québec les faussetés qui se répandaient lorsqu'il fut question de la fusion. "Nous voulions faire une bonne mise au point, dit-il. Et si c'était à recommencer nous ferions la même chose."

Le P. Bernard Saint-Jacques, s.j., ordonné à Tokyo le 18 mars prochain

Le Père Bernard Saint-Jacques, S.J. recevra l'ordination sacerdotale le samedi, 18 mars prochain à Tokyo, Japon.

Le Père Saint-Jacques, parti depuis le 13 février, 1955 aura l'honneur d'être le premier Canadien ordonné prêtre au Japon. Il est membre de l'une des belles familles de Longueuil et fils de M. et Mme Albert Saint-Jacques. On sait que M. St-Jacques est commissaire d'école depuis quelques années. Il représente le quartier numéro un c'est-à-dire le secteur est, à la Commission scolaire.

Les parents du Père Saint-Jacques iront assister à l'ordination de leur fils, et partiront le dimanche 12 mars à Dorval, à trois heures.

Le Père Saint-Jacques est le frère de Mme Norman Neath, Albert Saint-Jacques, André Saint-Jacques avocat de la société légale Brissette et Saint-Jacques, et Claude professeur à la section classes de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal.



Le R. P. Bernard Saint-Jacques, s.j. qui sera le premier prêtre canadien à recevoir l'ordination sacerdotale au Japon.

Nous souhaitons bon voyage aux parents et nos meilleurs vœux au Père Saint-Jacques.

Conférence du Père F. Porter sur l'éducation

C'est la Semaine de l'Éducation. Comme par les années passées, les écoles et les parents de Longueuil la célèbrent avec beaucoup de dynamisme. L'Union des Familles a, pour sa part, fait une enquête qui promet d'intéressants résultats sur le plan scolaire.

Jeudi, le 9 mars, à 8 h. 30, à l'école St-Antoine, la Commission scolaire, par son directeur des études, M. Jean-Marie Ayotte, organise une soirée-conférence avec discussion après. Un éminent éducateur, le R.P. Fernand Porter, recteur de l'Externat classique de Longueuil, prononcera la conférence. Tout le personnel enseignant de la Cité se fera un devoir d'assister à ces deux réunions. Une invitation pressante est lancée à tous les parents soucieux de l'avenir de leurs enfants de prendre une part active aux délibérations précitées.



J. A. MOULIN, 1881 Boulevard Marie, de la cité de Laflèche, qui a récemment été nommé responsable de la prochaine campagne de la Croix-Rouge dans la municipalité qu'il habite.



LAWRENCE GALLETTI, maire de Greenfield Park, à qui on vient de confier la présidence de la campagne de la Croix-Rouge dans la ville de Greenfield Park. M. Galletti invite ses concitoyens à participer à cette campagne.

Abias Pepin Limitée

155, ST-CHARLES

LONGUEUIL

O.R. 4-4924

Aussi — Matériaux de construction et Huile à chauffage

BUICK • PONTIAC
VAUXHALL
CAMIONS GMC
LOCATION ANNUELLE
D'AUTOMOBILES
NEUVES



Pharmacie DURET Pharmacy

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

Analyse d'urine \$2.00 • Test de grossesse \$4.00

769, BOUL. STE-FOY — VILLE J.-C.

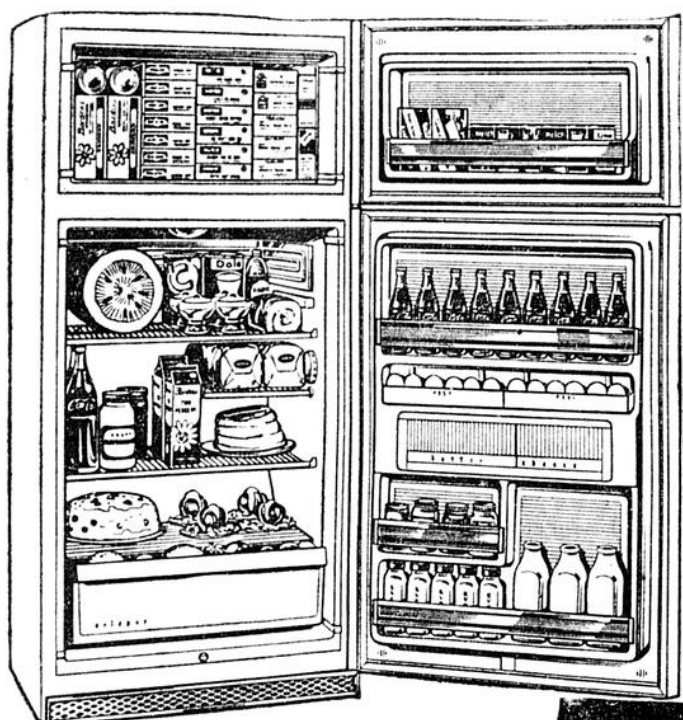
• LIVRAISON RAPIDE — O.R. 4-1565 — RAPID DELIVERY •



FUTURS MARIÉS...

Profitez de ce spécial défiant toute
compétition pour meubler votre
nouveau foyer tout en économisant
plusieurs centaines de dollars

TAXE: 2% SEULEMENT

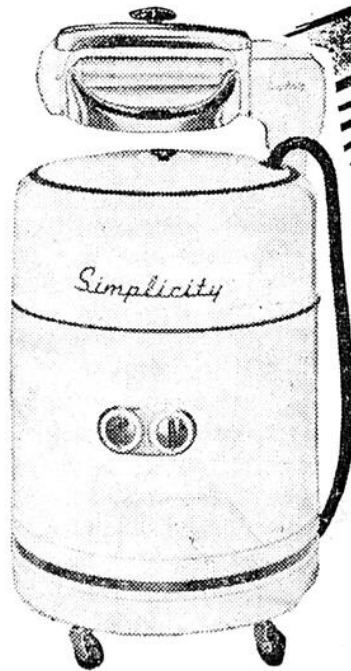


REFRIGERATEUR "LEONARD"

Un réfrigérateur spacieux à grand
espace d'emménagement — lignes
modernes et modèle très récent.

LAVEUSE "SIMPLICITY"

Une laveuse moderne
avec essoreuse à
rouleaux extra-durables.
Le nouvel agitateur
fournit une action
d'eau plus turbulente
afin de nettoyer
votre linge à fond.
Fini émail des
plus durables.



ACCESSOIRES ELECTRIQUES AUX MEILLEURS PRIX

Bouilloires chromées	\$ 8.95
Fers à vapeur	\$11.95
Polisseuses	\$27.95
Laveuses de plancher "Hoover" ...	\$65.00

... et nombreux autres articles !

REAL DALPE LANCE UN DEFI...

à tout compétiteur pouvant vous
vendre un ensemble complet
à un aussi bas prix!



L'ACHAT ET LA LIVRAISON... LE MEME
JOUR grâce au PLAN MERITE I.A.C.

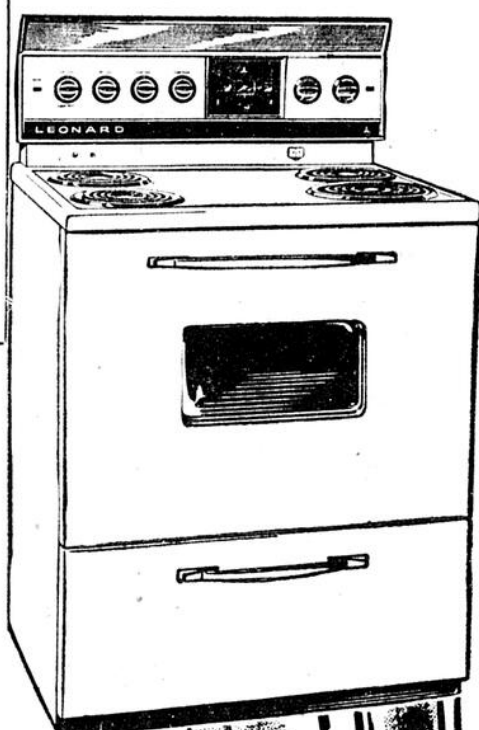
Nous faisons tous les arrangements sur place. Il
n'est pas nécessaire d'emprunter. Aucun délai,
aucun ennui, vous achetez quand vous le voulez.
Une police d'assurance-vie protège automatiquement
votre placement. Servez-vous du plan de
financement le plus en vogue au Canada.

LE PLAN MERITE I.A.C. Achetez dès aujourd'hui selon le Plan MERITE I.A.C.



POELE ELECTRIQUE "LEONARD"

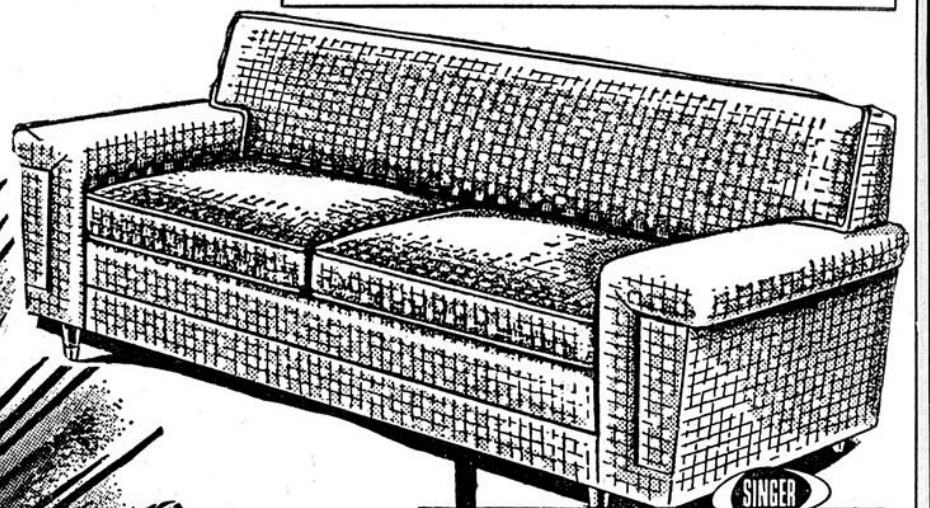
Un appareil indispensable
dans toute cuisine moderne.
Un article de grand prix!



N'oubliez pas...

REAL DALPE
"l'homme de la Rive-Sud"

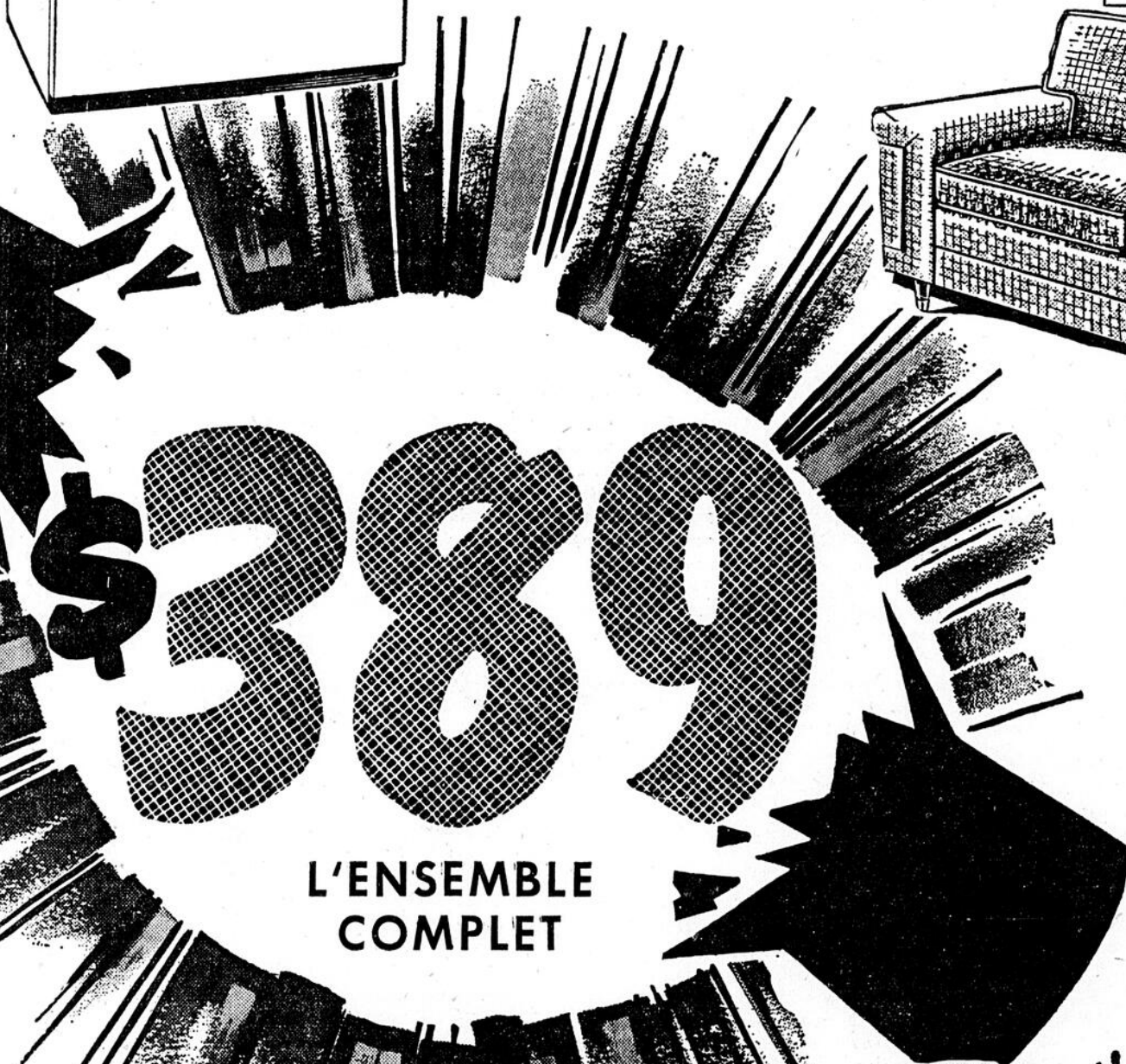
**ACHETE VOS VIEUX
MEUBLES COMPTANT
ET VOUS EN VEND
DES NEUFS A CREDIT**



SOFA-LIT CONVERTIBLE "SINGER"

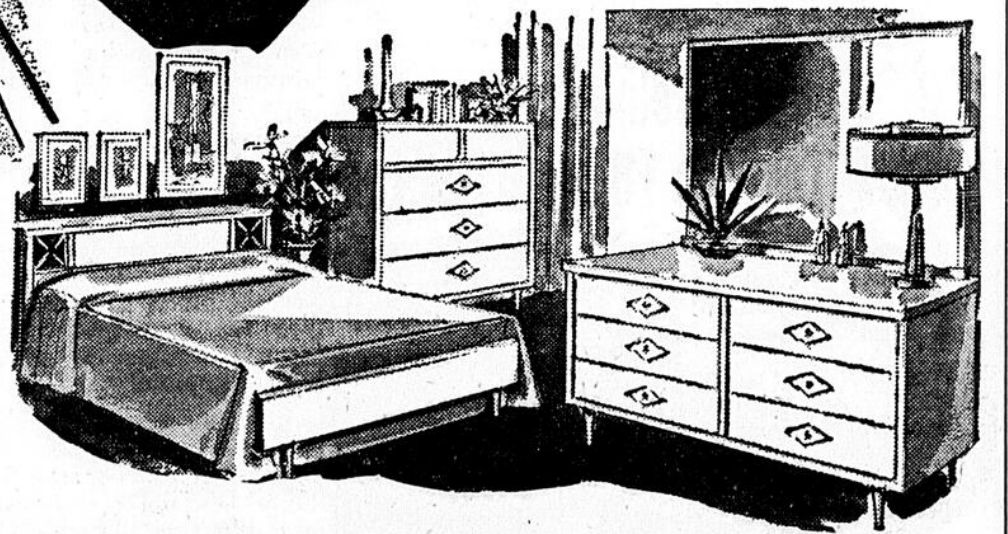
Un meuble magnifique pouvant
servir de fauteuil et de lit. Élegant
tissu de viscose mixte dans un
choix de plusieurs teintes s'alliant
à votre décoration intérieure.

L'ENSEMBLE
COMPLET



... et
pour
compléter
l'ensemble

**UN SOLIDE MOBILIER DE CUISINE
UN MOBILIER DE CHAMBRE aux LIGNES SOBRES**



GRATIS

Chaque jeune mariée sera conduite aux noces dans la plus
belle des voitures Cadillac de l'année — sans aucun frais!

AVEC LA ROUTE NO 9 A DOUBLE VOIE, C'EST UN PLAISIR
DE SE RENDRE CHEZ "L'HOMME DE LA RIVE-SUD"

Real DALPE

41, ST-CHARLES • BELOEIL-STATION

(FACE AU THEATRE)

BOULEVARD LAURIER

RUE ST-CHARLES

COMMISSION
DES LIQUEURS

R. DALPE

FOrest 7-3349 — FOrest 7-3340

LIGNE DIRECTE: UN. 1-7052

From a South Shore PARK BENCH

by SYD GROSS



THE OLD "SOUTH" PASSES...

While the recent amalgamation appears to be a generally sound and logical move, the passing of Montreal South as a separate entity is not without its pangs of nostalgia. Even to a chap like yours truly, whose association with "the South" hinged mainly on living in Longueuil Gardens just east of "the South", attending the old Longueuil Model School right on the Longueuil-"South" border, and belonging to the beloved old Rev. Mr. Allan's Gardenville Presbyterian Church.

"The South" had a very special significance to me in the old days. For instance, we used to walk a couple of blocks to save a nickel a trip or something like .40 on the 50-trip monthly strips by making Marmier in "the South" our point of contact with the old Southern Counties Railway. In bad weather, the kindly conductor would shut his eyes while we hung to the rail on the steps for the extra block or so to Victoria or Quinn.

We also got our groceries from John Hope in "the South", and Mom's lovely baked potatoes served up once a month or so for Sunday dinner along with roast beef and Yorkshire pudding, sometimes tasted a wee bit of the coal-oil not too surprisingly spilled over our order on the horse-drawn trip up the rough and often muddy dirt roads of the day. In fact John Hope's trademark was a potato stuck in the spout of the coal-oil can as a stopper.

Perhaps the big thrill of the week, though, was early each Sunday morning as Mr. Bentley made his rounds delivering the "old Country" weeklies (two weeks old) with those big wads of English comics — Weary Willie, Charlie Chaplin, Buster Brown et al.

A Dorothy Kilgallen at these prices...

In trying to refresh my memory on the "old South" I called last week on my first big "brush" — we were 10-year olds in Miss Webb's Grade IV and I never did get around to telling Dorothy. But I can still see her waist-length tresses or lovely braids topped off with a broad-brimmed Buster Brown hat of the day. Her dad, Ed Kilgallen's 1911 (?) McLaughlin was one of the first automobiles in the district and this of course set the Kilgallens apart in the estimation of this ordinary little slob who didn't even own a bike.

Years later, I did get an old bone-shaker, and it was quite a thrill riding those elevated wooden sidewalks of "the South" which kept you out of the mud, but were something else again if you chanced to run your wheel into the spaces between the boards of them there classics.

Some Old Names of the Day...

In talking to Dorothy (who incidentally, is related to her famous syndicated namesake) and her lovely old mother, Mrs. Ed Kilgallen who recently celebrated her 90th birthday in fine health, a lot of old names and events came up during a most pleasant half-hour or so. It seemed to me that the old "South" was noted for some of its typically odd "old Country" names like Stanley Halfyard for instance, but the Kilgallens were no help in this regard.

Some of the old teachers we recalled at Longueuil Model School were Miss Vaudry, Miss Webb, Miss Norris, Miss McKinnon, Miss Hamilton, later Grace Waddell et al. Some of our schoolmates were Bill Parish, Howard Langford, the Braggers of "Braggerville", Nels and Gordie Crutchfield, Frank ("Ning"), Edith, Tommy and John Calder (their pop was first NHL president), Syd Ascroft, the Russells, Wests, Raceys, Taylors, Rutledges (Grace was my first Sunday-School teacher), Kings, Kaisers, Slatters, Morris, Mitchells, Patchells, the Knowles family, the Sears family (their dad was a famous sea captain), the Ledrews, the Wallaces and countless others.

Some of the other oldsters mentioned were Mrs. Roe, who still lives here and who was the first music teacher of the district on her famous Baby Grand Piano; Boundou, the

first and only barber of his day; the Larose family and their candy store on Lafayette; old mayors Smiley and McCuaig; the Johnsons, Keyworths, Glennies, Halsals, Dicksons, Darlington, Armstrongs, Crussells, Strikes; Hughie Cannon, the village "soak"; the Perron family and their 12 daughters, the St. Urabins, LeFebvres, Chevalliers, Lords et al; the Kerwins, Jim Sedden, the Heavyseges, and any number of Smiths, Whites and Palmers; Jessie Snelling who ran the first old schoolhouse in her home at Victoria and Prefontaine; the Hamburgs, Quigleys, Passfields, McKays, Hampshires, the Portwines (Fred and Buster), Morton Dew; Mr. Carpenter, who along with Ed Kilgallen initiated the Local Odd-fellows Chapter.

Mrs. Kilgallen told us of the big blizzard on Ladysmith Day some 50-60 years ago when all the men-folk employed in

Montreal had to spend the night in town — and no telephones or radios in those days to keep folks posted. Also the big wind that lifted Jim Sedden's home right off its foundation and dumped it, roofless, a dozen feet to leeward. We talked of the Forresters who lived at Cartier and Victoria. Mrs. Forrester sang in the choir at Gardenville Presbyterian Church and today her daughter, Maureen Forrester, is perhaps the greatest contralto in the world. Another cherished old memory is the old Unity Hall which doubled in brass as schoolmeeting place, village council hall, and a chapel for the Plymouth Brethren.



VENTE...
REPARATIONS...
LOCATION...
Tél. : OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141 GRANT, LONGUEUIL



FLEURS FRAICHES
pour toutes occasions
DIRECTEMENT
DE NOS SERRES
FRESH FLOWERS
for all occasions
OUR GREENHOUSES
Livraison partout sur la
Rive-Sud et Montréal.
Delivery everywhere on
the South Shore and
Montréal.

G. XHIGNESSE

1748 CHAMBLY ROAD Ville Jacques-Cartier OR. 4-4460

Le Carême

Le carême qui est à l'origine une période de tristesse, de pénitences et de sacrifices, avec accompagnement obligé d'une température difficile et désagréable, s'est amené, cette année, d'une façon inusitée.

Depuis quelques temps déjà, l'Eglise comprenant que le progrès n'apporte pas forcément la facilité dans la vie de tous les jours à diminué à l'extrême les rigueurs du carême. Mais le carême reste toujours une concentration de la pensée sur l'essence de la vie, une conscience plus ouverte sur les grandes vérités de la religion et sur les bases fondamentales sur lesquelles s'inscrivent la foi et l'espoir en une vie meilleure.

Le carême est en somme un examen plus fouillé, plus détaillé de son âme, une revue des points stratégiques de son "moi", un honnête regard sur sa vie afin de s'amener au matin de Pâques avec de la joie logée à tous les étages. Une joie saine, vraie, qui s'apparente au bien-être physique.

Cette année, le mois de février qui est à l'ordinaire fort ennuyeux et pénible à traverser à cause de la neige, du froid et du gel, a voulu par contradiction nous faire fête en s'accompagnant d'un soleil hors-saison. Il a voulu ressembler au printemps qu'on espère dès les Fêtes terminées, avec l'éclosion du premier bourgeon et la montée joyeuse du premier brin d'herbe. Il ne faut cependant pas y croire. Le mois de février nous joue un vilain tour pour nous replonger peut-être plus méchamment dans des routes difficiles et des froids sibériens. Attention à la grippe, elle a de ces attentions quand elle veut nous atteindre.

Le carême... nous le faisons tous les jours car la vie moderne rendue difficile par tant de facilités nous rogne par tous les côtés. Il faut beaucoup d'argent pour se payer du luxe, beaucoup de santé pour résister au travail qu'il nécessite et beaucoup de ressources nerveuses pour faire face à ce travail.

La vie moderne est un contraste entre ce qu'elle offre et ce qu'elle exige en paiement. Elle veut tout vous donner à condition que vous y laissiez votre peau. Elle vous ronger les nerfs, vous fait courir à perdre haleine au point qu'on ne parle plus que de maladies nerveuses et de coeurs en alerte.

Travailler ! Il le faut bien et la famille exige tant de soins. Mais de grâce, quand vous entrez chez vous, voulez-vous bien laisser à la porte tous les problèmes qu'on ne règle qu'au bureau ou à l'usine. Le foyer doit être avant tout, un havre, un oasis, quatre murs entre lesquels on peut se détendre et se permettre d'être soi-même.

Votre carême... faites-le bien car il vous permettra de mettre en lumière et de remédier à vos déchéances et à vos faiblesses et vous fournira par la même occasion le moyen de grouper et de faire valoir toutes vos capacités.

Une médaille a toujours deux côtés. Disons que le carême en est le revers et que l'avant peut être un joyau si vous prenez la peine de le ciseler avec amour.

Thérèse

DERNIER AVIS

Tout indique que la construction reprendra tôt cette année...

Employeurs-entrepreneurs, qui projetez d'effectuer des travaux, soyez prudents...

Des travailleurs qualifiés sont présentement disponibles ; dans un mois, le choix sera plus limité...

N'attendez donc pas pour signaler vos besoins de main d'oeuvre au

SERVICE
NATIONAL
DE PLACEMENT



79 rue St-Charles, Longueuil, P.Q.

Signalez : OR. 7-6381

Mercredi, 15 mars OUVERTURE DU SALON de COIFFURE "CLAUDE"

Mme C. DESROCHES, propriétaire

1813 STE-HELENE

CITE JACQUES-CARTIER

OR. 7-9255



Vous pouvez donner
votre
rendez-vous
à partir du 13 mars

SPECIAUX
D'OUVERTURE

PERMANENTES

Ces prix comprennent
tout :
ONDULATION,
SHAMPOOING, ETC.

Valeur rég. \$12.50
AU PRIX SPECIAL DE \$10.00
Valeur rég. \$10.00
AU PRIX SPECIAL DE \$8.50
Valeur rég. \$8.50
AU PRIX SPECIAL DE \$7.50

2 COIFFEUSES A VOTRE DISPOSITION

Mlle Claudette Vendette

Coiffeuse reconnue de grande expérience saura vous conseiller la coiffure convenant à votre personnalité

NOUS NOUS SPECIALISONS DANS
LES TEINTURES ET LES NOUVELLES
CREATIONS DE COIFFURES

ENEZ VOIR

NOS VOITURES USAGÉES

'DEPENDABLE'

APPROUVÉ PAR CHRYSLER (DES SPÉCIAUX À NE PAS MANQUER) CONCESSIONNAIRE AUTORIZÉ

NOUS ENGAGEONS NOTRE RÉPUTATION SUR L'EMBLÈME "DEPENDABLE". IL INDIQUE QUE CE SONT DES VOITURES PARFAITEMENT FIABLES. NOS AUTOS USAGÉES SONT SOUMISES À DES ÉPREUVES ET REMISES À NEUF QUAND LA CHOSE EST NÉCESSAIRE AFIN DE PROTÉGER VOTRE MISE DE FONDS

PONTIAC '57	DE SOTO '59	PLYMOUTH '58
4 portes - Hard-top radio - automatique Auto de distinction	Hard-Top - 2 portes Tout équipé (Un seul propriétaire)	2 portes - Hard-top Belvedere - 8-cyl. automatique
\$ 1265.	\$ 2295.	\$ 1750.
DODGE ROYAL '55	DODGE Regent '58	DODGE '56
Modèle Hard-top 2 portes Un vrai spécial	8-cyl. - automatique radio Une belle valeur	Club Sedan Mécanique en parfait ordre
\$ 445.	\$ 1595.	\$ 665.
CHEVROLET '57	CHEVROLET '59	DODGE '57
Coch Auto de style	6-cyl. Valeur exceptionnelle	Sedan Une auto de famille
\$ 1045.	\$ 1750.	\$ 1045.

Longueuil Automobile
LIMITÉE

268 ouest, ST-CHARLES • LONGUEUIL • OR. 4-1571

Hebdomadaire bilingue

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Bilingual Weekly Newspaper

Édité par — Published by

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil — OR. 4-6251

Directeur-éditeur
Jean-Paul AUCLAIR

Gérant
Jules RACINE

Abonnement annuel : \$3.00
18,500 copies

Annual Subscription: \$3.00
18,500 copies

Club des Francs Longueuil

CLUB SOCIAL CATHOLIQUE

Réunion hebdomadaire :

LE MARDI SOIR A 6 H. 30
AU CERCLE SOCIAL
89 est, RUE ST-CHARLES

Président : PAUL PRATT
Secrétaire : HONORE BEAUCHAMP

Au souper des Francs du 28 peut encore percevoir. Le choix février dernier, il était de mise de cette page laisse deviner de parler de la lumière et des quel amateur de couleurs peut ténèbres. De larges sections de être Franc René. La création la rive-sud venait d'expé-artistique étant le champ privé-menter les surprises de l'obscur-légé de sa compétence, Franc eissement, à la suite de la tem- René ne néglige rien pour éten- pète qui nous est tombée des- dre le domaine de ses préoccup- us, en fin de semaine. C'est pations jusqu'aux limites du peut-être ce qui suggéra à visuel et du beau.

Franc René Caron de nous com- Prenant occasion du volume muniquer une page de Dale Mon P'tit Frère ou Une inso- Carnegie, où le grand philan- lente réponse aux Insolences du throe américain nous raconte Frère Untel, l'animateur spiri- les faits et gestes d'une pres- tuel, Franc Florent Sylvestre que-aveugle qui lutte désespé- esquisse les grandes lignes de ment contre les ténèbres qui l'avenir de l'Eglise dans le l'envahissent. L'héroïne trouve monde et en particulier au Ca- moyen d'arracher aux ténèbres nada français.

La fameuse lettre de Fatima a fait rêver bien des bonnes âmes. Il est vrai que, devant le silence de Rome la-dessus, les inquiétudes commencent à se dissiper. Quoi qu'il en soit de ces supposées révélations, il faut bien avouer que ce n'est pas dans la façon du Christ ni de son Eglise que de décrire trop souvent les perspectives de l'avenir. L'on garde, sur ce sujet, une réserve qui correspond bien aux intentions du Père. D'ailleurs Notre-Seigneur fut là-dessus d'une réserve parfaite. Quand les Disciples le harcelent de questions sur l'heure qui marquera la fin des temps, Notre-Seigneur se dégage et ne veut pas répondre. Tout le tableau de la fin des temps est, lui-même, tellement mêlé à ce-

STUDIO

Photo Artiste

MARIAGES
PHOTOGRAPHIES D'ENFANTS
PORTRAITS
COMMERCIAL

Photographie par
R. L. GENDRON

454 ST-ALEXANDRE
LONGUEUIL
OR. 4-7329

Participez à la

CAMPAGNE DES TRAVAUX D'HIVER

tout en profitant d'un

PLAN BUDGETAIRE

avec paiements très minimes pour l'installation de systèmes de chauffage à air forcé

C'EST PAR LE COEUR DE LA FOURNAISE QU'IL FAUT EN JUGER DE SA QUALITÉ

Montcalm

LA FOURNAISE QUI A DU COEUR

Le COEUR de la fournaise c'est son échangeur de chaleur...

V La surface de chauffe de l'échangeur de chaleur de la fournaise MONT-CALM est plus grande et irradie donc toute la chaleur développée prévenant sa perte par la cheminée;

V Cette plus grande capacité d'irradiation de la chaleur représente une ÉCONOMIE inimaginable de combustible

V A cause de l'échangeur de chaleur plus long de la fournaise MONT-CALM l'air est chauffé dès qu'il entre dans la fournaise;

V De plus le cabinet de la fournaise est attrayant et d'une construction solide.

LA

Montcalm

est la fournaise qui a du COEUR
N'ACHETEZ PAS SANS LA VOIR

LE REMARQUABLE SYSTÈME

TWIN Air

GARANTIE DE 10 ANS

Sur demande, un estimé du système de chauffage requis pour votre maison sera fait GRATUITEMENT. Appelez-nous immédiatement.

FACILITÉS DE PAIEMENT

Abbas Pepin Amée

votre distributeur "Esso Imperial"

La maison de tout repos en ce qui concerne l'huile à chauffage et service d'entretien 24 heures par jour.

155 ouest, ST-CHARLES • LONGUEUIL • OR. 4-4924

Lettre à l'éditeur

Des parents rencontrent les commissaires

Lundi le 13 février, un groupe de parents assistait à une assemblée régulière de la Commission Scolaire de Longueuil. Ils venaient présenter une requête toute simple : faire cesser les abus qui se produisent dans les classes, à l'occasion de la souscription au profit de la Fédération des Oeuvres. (Le Richelieu, journal diocésain, donne un compte-rendu fidèle de cette délégation, en page 17 de son édition du 23 février. C'est donc qu'on reconnaît la raison d'être et l'urgence d'un tel mouvement.) Messieurs les Commissaires n'en n'ont pas jugé ainsi. J'assistais à cette réunion et l'accueil qu'on nous fit était choquant tellement le parti-pris de ne rien prendre au sérieux, de n'admettre aucune responsabilité était manifeste.

Tous les parents interrogés sur ce sujet, ceux qui se rendent ce soir-là à la réunion sont de bonne foi. Ils appuient la Fédération de tous leurs moyens, ils croient à sa nécessité, ils tiennent aussi à ce que leurs enfants participent aux oeuvres sociales de leur paroisse mais dans l'intérêt d'une saine éducation pour eux, ils s'élèvent contre certains procédés en cours pendant la campagne de souscription. Pour les enfants, la charité doit demeurer un don gratuit, elle doit surtout garder son esprit d'humilité et de sacrifice. C'est ce que nous espérons discuter avec des hommes avertis, soucieux de servir au poste où les a placés la confiance des parents. Nous sommes tombés de haut. Qui a l'initiative de l'organisation de la campagne dans nos écoles? La Fédération s'en lave les mains, les Commissaires donnent carte blanche aux directeurs d'école. Ceux-ci affirment que l'impulsion vient "d'en-dehors" et les instituteurs obéissent à des directives qui viennent de "plus haut". On se relance la balle.

Aucun précepte de charité ni de formation morale ne peut justifier cette hantise de l'objectif à atteindre que l'on communique à nos enfants. Cette compétition vénielle entre des élèves de milieu familial différent, de revenus disproportionnés ne peut être que nuisible à l'élève de leur sens social. D'ailleurs, les montants ainsi fixés sont nettement exagérés. Il est inadmissible par exemple, d'exiger de 39 petites filles, (âgées de 7 ans et moins) qu'elles souscrivent un montant de \$50.00. Cela s'est fait cette année à l'école St-Georges, et les ventes de bonbons et de bimbloterie aux écoles Ste-Rose et St-Georges ne furent que de fausses générosités qui ne développaient en rien la générosité chez



PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par Gérard BOURDEAU

Ordination Sacerdotale ...
Le Rév. Père Bernard St-Jacques, sera ordonné prêtre à Tokyo, Japon, le 18 mars prochain. Le Père St-Jacques est le premier Jésuite et canadien à être ordonné prêtre au Japon. M. et Mme St-Jacques partiront pour le Japon, dimanche le 12 mars.

Le Courrier du Sud est heureux de souhaiter un long et fructueux ministère au nouveau missionnaire.

St-Antoine
Retraite des dames ...

Les RR. PP. Camille Perrault et Paul Trempe, O.P., sont les prédicateurs pour la retraite des dames.

Tous les jours, il y a exercices en l'honneur de St-Joseph avant

nos enfants. Elles ont contribué tout au plus, à indispenser les parents, qui, leur tour venu de souscrire se sont retrouvés sans enthousiasme et sans fonds.

Depuis quelques années un mouvement de "résistance" se fait sentir à Longueuil. Des démarches et des représentations furent faites un peu partout mais, sans mouvement concerté. A notre tour, nous nous fixons un objectif : rallier toutes les bonnes volontés, obtenir la collaboration des organismes sociaux aux cours des prochains mois, afin de faire une pression décisive lors des préparatifs de la prochaine campagne de la Fédération des Oeuvres.

Mme Pierre Lapointe,
24 rue Charlotte,
Longueuil.

Cliniques à l'Unité Sanitaire

SEMAINE DU 13 MARS

LUNDI LE 13 MARS :
Longueuil (111 Guilbeault) — a.m. — Cartes de santé.
MARDI LE 14 MARS :
Longueuil (111 Guilbeault) — 9.00 à 11.00 — 2.00 à 4.00 — Clin. BCG contre la tuberculose.
Lafleche (par N.D. Sept Douleurs) — 10.00 a.m. — Clin. anti-polio (Dr. E. Mgr Forget, 1842 Walnut).
MERCREDI LE 15 MARS :
Longueuil (111 Guilbeault) — 9.00 a.m. — Clinique dentaire.
JEUDI LE 16 MARS :
Longueuil (111 Guilbeault) — 2.00 p.m. — Clin. de puér. et d'imm. vaccins.
VENDREDI LE 17 MARS :
Longueuil (111 Guilbeault) — 9.00 a.m. — 2.00 p.m. — Clinique dentaire.

RAYMOND SOUCIE

491 Riverside Drive, St-Lambert, OR. 1-7461

"Au service de la R.-S. depuis 1940"

FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - BRIS DE GLACE
AUTOMOBILE"L'assurance est peu coûteuse
mais combien avantageuse"

3 chiffre magique avec CHEVALIER Gaz Propane

OH! AVOIR TOUTE L'EAU CHAUDE
QU'IL FAUT ET QUAND IL FAUT!Appréciez la joie d'avoir de l'eau
chaude courante à volonté!

- (1) Vous rentrez de votre travail fourbu? ... Un bon bain chaud et hop? ... vous êtes en forme ...
- (2) Avec le gaz propane CHEVALIER, on n'attend plus après l'eau chaude : elle est toujours prête!
- (3) Quelle que soit l'heure, l'eau chaude vous attend dans la salle de bains ... immédiatement!

SOYEZ MODERNE
avec

Chevalier
GAZ PROPANE INC.

ACHETEZ MAINTENANT — PAYEZ PLUS TARD

Longueuil
918 ouest, St-Laurent
Tel.: OR. 7-2871Saint-Jean
290, Champlain
Tel.: FI. 7-1113Laprairie
243, rue Ste-Marie
Tel.: OL. 9-1914

CARTES professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
203 rue ST-ALEXANDRE, LONGUEUIL OR. 4-1563
Toute la journée de 9 heures à 5 heures
Hrs de bureau : Lundi, mercredi, vendredi soirs de 7.30 à 9.30 h.

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
(Université McGill)
comptable agréé
BUREAU : 30 de l'Épée, Outremont — CR. 7-2446
RESIDENCE : 198 Guilbault, Longueuil — OR. 4-9273

J.-A. RAYMOND D.C. Phys.
CHIROPRA TI CI EN
861 JOLIETTE, OR. 7-7411 1834 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL VILLE JACQUES-CARTIER
Les lundi, mercredi, vendredi Les mardi et jeudi
Résidence 1205 Emma, coin Ste Foy Le samedi sur rendez-vous

Dr GUY MORISSETTE
SPECIALISTE POUR ENFANTS
CHILD SPECIALIST
87 ouest, ST-CHARLES, Longueuil — OR. 4-1222

GERALD KERWIN, B.A., B.C.L.
NOTARY — NOTAIRE
203 ST-ALEXANDRE LONGUEUIL OR. 4-1563
HEURES DE BUREAU : OFFICE HOURS :
Tous les jours de 10 à 5.30 p.m. Daily: 10 to 5.30 p.m.
Lundi, mercredi, vendredi soirs: Evenings: Monday, Wednesday,
de 7 à 9 p.m. Friday 7 to 9 p.m.

ROCH BEDARD
AVOCAT
138 BARKLEY ST-LAMBERT OR. 1-5853
Soirs: 7 à 8 h. 30 — le samedi: 10 à 12
JOUR: 1013 BLEURY sans appointement
MONTRÉAL UN. 6-4623

Gaston Peloquin
Comptable public enregistré
Registered public accountant
Cote River et Avenue Walnut
ST-LAMBERT OR. 1-2561

Dr René Varin
OPTOMETRISTE
Tél.: OR. 1-9295
Eye Tested
482 Victoria — St-Lambert

André GUEYMARD
IMMEUBLES REALTIES
Achats - Vente - Echanges - Prêts
Propriétés - Immeubles - Comm.
Terrains
Rive-Sud et Montréal
31 ST-ANTOINE
OR. 7-2930 — LONGUEUIL

DECLARATIONS D'IMPOT
R. LEMIEUX
1141, boul. TASCHEREAU
OR. 4-3612

LAURIAULT & LAURIAULT
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil :
297 St-Jacques OR. 4-1428
Bureau à St-Basile:
2036 Bellevue OL. 3-2533
Bureau à Montréal:
863 du Courant WE. 2-4187

EXAMEN DE LA VUE
Dr Marcel Proulx
OPTOMETRISTE
Tél.: OR. 4-0588
10 a.m. à 9 p.m. tous les jours
25 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL

LONGUEUIL BLUE PRINT
Inc.
Procédé "Ozallid"
W. P. LAROCHE
Arpenteur-Geomètre
Ingénieur Forestier
60 Princesse Royale
OR. 4-7180

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité

HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

Pour vos assurances, consultez...

Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel

Vie — Feu — Vol — Maladie
Bris de glace — Responsabilité
Accidents — Automobile

O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU : 500 Place d'Armes — Montréal — VI. 4-2041
RESIDENCE : 180 St-Alexandre Longueuil
OR. 7-2165 — OR. 7-5085

SALONS FUNERAIRES

FUNERAL HOME

Jos Pitre Inc.
68 ouest, rue St Charles West
LONGUEUIL • OR. 4-6239
AIR CLIMATISE — AIR CONDITIONED

NOUVELLES EN BREF...

Les Editions de l'Homme viennent de lancer un nouvel ouvrage. Il s'agit de J'ai découvert TAHITI et les îles du bonheur par Jacques Languirand. Ce dernier raconte avec humour beaucoup d'anecdotes sur son récent voyage dans les îles du Pacifique. C'est un livre qui bouscule les préjugés et qui permet de fuir — à bon compte — le vacarme de l'époque.

Air Canada reste en tête en cette ère nouvelle de transport aériens avec le DC-8 le Viscount et le Vanguard. Chacun fait partie de son but qui est de s'assurer la suprématie parmi les lignes aériennes du monde entier — une grande flotte aérienne propulsée par des moteurs Rolls-Royce.

La distribution de Chacun sa vérité, de Pirendello, dont

les représentations par le Théâtre du Nouveau-Monde débuteront le samedi 8 avril prochain, sur la scène de la Comédie Canadienne, est terminée et les répétitions sous la direction du metteur en scène Jean Gascon vont bon train. Les principaux interprètes, choisis parmi les plus brillants comédiens de la scène montréalaise sont Janine Sutto, Gisèle Schmidt, Lucille Cousineau, Margot Campbell, Jean Gascon, Jean-Louis Roux, Marcel Cabay, Roger Garceau et Henri Norbert. Robert Prévost, venu spécialement de Paris, en signera les décors.

La Foundation Company of Canada a obtenu les premiers contrats, se montant à environ \$900,000, pour la construction d'un magasin à rayons auto-service "Miracle-Mart" à Pont-Viau, dans la banlieue nord de l'île de Montréal. Ce sera le premier d'une chaîne dont on a récemment annoncé l'entrée en service au Canada.

Bonnes nouvelles... Les amateurs de hockey seront heureux d'apprendre que des arrangements sont à se faire pour que toutes les joutes disputées en semi-finale et en finale par les clubs Canadien et Toronto puissent être vues à la télévision. Dans le passé, la finale était télévisée en entier mais seulement une partie de la semi-finale pouvait être captée sur l'écran de nos téléviseurs. Les amateurs pourront suivre leur équipe favorite à chaque étape de la lutte pour la coupe Stanley.

Canadian Concerts and Artists just signed a contract to bring one of Off-Broadway's biggest musical successes to Her Majesty's Theatre. "One Upon A Mattress" starring Imogen Coca, Edward Everett Horton and King Donovan will be presented from Wednesday to Saturday April 5 to 8 with a matinée on Saturday.

Les 6 et 7 mai prochains aura lieu le pèlerinage de la jeunesse. Plus de 2,000 garçons et filles groupés en contingents, partiront de divers points de la Province pour se diriger, vers le sanctuaire de Notre-Dame du Cap. Ce pèlerinage lancé il y a quelques années par la "Route" branche aînée de la Fédération des Scouts Catholiques, cherche à grouper le plus de jeunes possible dans une manifestation de foi, qui soit dans la ligne du vrai pèlerinage.

Education Week At St. Frs of A. School

Few persons will disagree that education is of prime importance today in the life of any community. And it is not equally true that never before has this subject received so much attention on the part of the community at large? Both the exigencies and the multiple opportunities of the future explain the timeliness of this year's general theme for National Education Week.

The general public, the teaching personnel and the student body should derive great benefits from this week of intensive study of education. With this end in view, The Catholic School Municipality of St. Lambert has requested and financially assisted the five schools within its jurisdiction to organize this week.

National Education Week has for its central theme Education, Guarantee of the Future. Three fields of research therein are open to those interested, namely, that of the child, of the future, and of the educator. A sub-theme, The Future Is Ours, is to be studied in the classroom by teachers and pupils. The Future Beckons Progress. We Must Prepare Today for Tomorrow, Our Country's Future Is Ours to Make, are some suggested topics.

On Tuesday, March 7, at eight o'clock in St. Francis of Assisi

La Ch. de Commerce de Jacques-Cartier organise une soirée récréative

La Chambre de Commerce de Jacques-Cartier est des plus active, elle se doit de réussir sa soirée récréative du 7 avril 1961 à la salle Lincoln sur le Chemin Chambly. Le but de cette soirée est de faire connaître la Chambre de Commerce. Plusieurs invités d'honneur seront présents. Les marchands seront bien représentés et le public est cordialement invité. Il y aura danse, rafraichissements de toutes sortes, spectacle de choix, nombreux prix de présence seront donnés.

Nous vous ferons connaître bientôt les noms des invités d'honneur et le genre de spectacle, etc., etc.

Le comité des affaires muni-

School, lectures were given by two educators from St. Joseph's Teachers' College, Montreal. Mr. Edward J. McCracken, P.H.D. will develop the general theme of Education Week. Vocational Guidance is the topic of the talk made Mr. Salvatore Pupo, M. Sc. Ed.

In order to facilitate the work of vocational guidance, parents from the professional and business world will address the students in their classrooms during the course of the week.

To make this week a success for God and country, the usual co-operation of St. Lambert community is expected by the organizers.

Foy et la possibilité d'installation de lumières de circulation au Blvd. Taschereau et Ste-Foy. Nous profitons de l'occasion pour inviter le public à se joindre à la Chambre de Commerce en appelant M. Doris Messier, OR. 4-1674.

Guérrette Service Station

300 Chemin Chambly OR. 4-7665

vous annonce le numéro gagnant de la semaine

052461

Le détenteur est prié de se présenter au plus tôt à notre station de service.



Alignement et ajustement de roues

Wheel alignment and adjustment



Garage E. NADON Inc.

200 ST. JEAN LONGUEUIL OR. 4-1558



Nous rendons tous les services dus à une sépulture chrétienne, avec dignité sans égale, recourez à nos services ils vous sont acquis, l'expérience en sont les garanties.

2 SALONS FUNERAIRES — 2 FUNERAL HOMES

B. FRANCOEUR & FILS

SALONS A AIR CLIMATISE

70, boul. LEMOYNE 86 ouest, LONGUEUIL
OR. 4-0756 OR. 7-4643
LONGUEUIL

Une nouvelle addition On qui fait toute la différence!

8 BOUTEILLES GRAND FORMAT 55¢

Pepsi

PEPSI-COLA VOUS PROPOSE SON NOUVEAU CARTON PRATIQUE DE 8 BOUTEILLES GRAND FORMAT

Huit bouteilles de Pepsi par carton... cela fait toute la différence du monde! Vous êtes assuré d'avoir toujours une bonne provision de Pepsi, le breuvage léger, sain, pétillant et joyeux, préféré de votre famille et de vos invités. Et le nouveau carton de huit bouteilles vous permet de transporter deux Pepsi de plus en une seule fois. Quand vous irez chez votre épicière, pourquoi ne pas lui demander votre Pepsi dans le nouveau carton de huit bouteilles?

Extra-pratique...Extra-Pepsi! 55¢ seulement

Collaboration des parents aux loisirs

Pour faire suite à la conférence de M. Lévis Sauvé de novembre dernier, l'Union des familles vous propose de venir entendre exposer les points de vue d'une équipe "panel" sur différents aspects des loisirs des jeunes.

M. Nadeau Papineau nous entretiendra des loisirs organisés à Longueuil. Un jeune homme, membre de Carrefour des Jeunes nous parlera des réalisations de ce club qui organise des loisirs pour les jeunes et les adolescents. Des parents nous diront également comment ils envisagent le problème des loisirs pour leurs enfants. Un animateur dirigera le groupe.

Cette réunion se tiendra jeudi le 16 mars à 8 heures 45 P.M. au sous-sol de l'église de St-Pierre-Apôtre.

Venez encourager vos jeunes et vous renseigner sur les problèmes que suscitent leurs loisirs.

Service d'éducation familiale de l'Union des familles de Longueuil, OR. 4-0164.



Painter Peintre
SPECIALIST FINI
INTERIEUR ET EXTERIEUR
Roland Dionne
540 MERCIER, ST-LAMBERT
OR. 1-7546



FRANK SENEZ

VOUS INVITE A VOIR LES TOUTES NOUVELLES
INVITEZ YOU TO SEE THE AMAZING NEW

BUICK - PONTIAC VAUXHALL - GMC 1961

EN MONTRE CHEZ ON DISPLAY AT

Alain Poirier

LIMITÉE
155 Ouest St-Charles West Longueuil
OR. 4-4924

Voyez notre vaste choix de Vêtements pour la Première Communion



CADEAU GRATIS

avec tout achat d'un ensemble de première communion



ACHETEZ A CREDIT AU MEME PRIX QUE COMPTANT



MANTEAUX pour fillettes
IMPERMEABLES pour garçons
VETEMENTS pour toute la famille

CADEAU GRATIS

à tout NOUVEAU-NE ainsi qu'aux FIANCES

Pour faciliter votre magasinage, notre magasin est
OUVERT le JEUDI et le VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 P.M.

LE MAGASIN QUI GRANDIT AVEC LA RIVE-SUD...

SYNDICAT BERGER

1030, boul. STE-FOY
Ville Jacques-Cartier

OR. 4-6243

POUR VOUS *Mesdames*Partie de cartes
au Centre du
Bon-Conseil le 16

Le jeudi, 16 mars, à 2 heures de l'après-midi, aura lieu la partie de cartes mensuelle organisée par les Dames Auxiliaires des SS. de Notre-Dame du Bon-Conseil, au Centre du Bon-Conseil, 1215, Boulevard Ste-Foy (coin Papineau), Cité Jacques-Cartier. Les Dames et les jeunes filles sont particulièrement invitées. Il y aura de nombreux prix de présence et le goûter sera servi.

DEFILE DE MODES
A LONGUEUIL

Il y aura défilé de modes, présenté par la Maison Simone, rue St-Denis, Montréal, le 22 mars, à 8 h. 30 p.m. Cette soirée aura lieu à l'Externat classique de Longueuil, situé sur le Chemin Chambly. L'admission est de \$1. Mlle Pierrette Champoux, commentatrice de réputation, présentera les nouvelles créations printemps-été. Pour toutes informations, veuillez communiquer avec Mlle Claire Laflamme, OR. 4-6553; Gisèle Girouard, OR. 7-4850; ou Lise Goyette, OR. 4-6612.

J. GLOUTNEZ

OR. 7-7289

66 St-Sylvestre Longueuil



Vos vieux manteaux refaits en jaquette, modèle 1961. Hâtez-vous... Soyez à la page pour Pâques. Informations OR. 7-7289

ASSOCIATION DES
EDITEURS CANADIENS
GRAND JURY DES
LETTRES 1961

Sur l'initiative de l'Association des Editeurs Canadiens, UN GRAND JURY DES LETTRES a été formé en vue de trouver parmi la production canadienne des quinze dernières années, les :
— 10 meilleurs romans
— 10 meilleurs essais (mémoires et reportages)
— 5 meilleurs recueils de poèmes
— 3 meilleures pièces de théâtre (publiées)

La proclamation de cette liste qui aura lieu au cours de la SEMAINE DES BIBLIOTHEQUES (du 17 au 22 avril), sera le grand événement littéraire et social de la saison.

Ces listes seront établies par un scrutin à deux tours. Le premier scrutin se fera par correspondance. Il a surtout pour but d'atteindre les personnalités compétentes qui résident loin de Montréal (de Vancouver à Halifax) et qui ne pourraient que difficilement être présentes à un vote public.

Les conditions détaillées du Concours seront communiquées plus tard. C'est la première fois qu'on organise au Canada une telle consultation dont les résultats seront très importants pour le prestige des lettres canadiennes-françaises.

MY LADY GREEN LEAVES



A plant's leaves must breathe and a touch-up with a damp sponge now and then keeps them clear of dust. With the same kind of casual attention a new vinyl upholstery that breathes, "Vynair", can be kept in peak condition. This Trendholm group of Danish design, exhibited at the Toronto Furniture Show, is covered in a petitpoint pattern in tangerine, one of the 12 new colorful notes for spring in this range.

ST. PATRICK'S
CARD PARTY

The St. Francis of Assisi Parish Council of the Catholic Women's League is holding its annual St. Patrick's card party on Thursday, March 16th, at 8.15 P.M. in the Church Hall. Tickets may be obtained by calling Mrs. P. W. Berrigan at OR. 1-0634. There will be refreshments and door prizes. Your co-operation in bringing playing cards would be appreciated. This event comes under the sponsorship of the executive.

CLOTURE
ESCALIER DE
SAUVETAGE
ESCALIER
RAMPE
MARQUISEFENCE
FIRE ESCAPE
STAIR CASE
RAILING
MARQUEE

South Ornamental Iron Works

REG'D

OR. 6-2525

R. PREVOST

SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

Veux-tu devenir quelqu'un?

Jeune fille,

Tu as 16, 19, 22 ans même, peut-être plus. Tu ne sais comment occuper tes loisirs, tu as besoin de te donner, tu veux faire quelque chose, mais l'occasion te manque. Eh bien, voilà ta chance...

La Fédération des Guides Catholiques a besoin de toi. Les Guides dis-tu, tu ne connais pas cela? Tu as peut-être entendu parler du mouvement, et tu aimerais sûrement nous connaître plus à fond... Nous t'en donnerons l'occasion, en suivant les cours du "Sentier-Neuf".

Ces cours ont pour but de faire connaître le mouvement, à celles qui n'ont pas eues la chance d'y entrer plus jeune. Aux réunions, tu apprendras à te débrouiller, à chanter, à fraterniser, le tout visant à ta formation personnelle, pour être chef, plus tard, devenir quelqu'un.

Ça t'intéresse? Eh bien, n'hésite pas, communique avec nous sans plus tarder, il nous fera plaisir de te donner tous les renseignements désirés.

Les réunions se tiendront tous les lundis soirs, à Longueuil à partir du 6 mars 1961, à 8.00 hres p.m. On compte sur toi.

Pour toutes informations: Mme Leduc, OR. 7-2051.

Le lait est un
facteur d'énergie,
et les sportifs
en consomment
régulièrement
une grande quantité

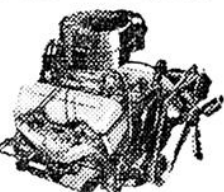
OR. 4-4951



GMC

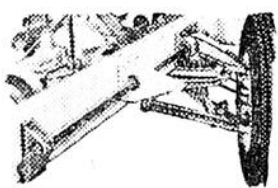
TIRE MIEUX

Ce robuste moteur donne au camion une force de traction énorme! Les soupapes en tête améliorent le rendement énergétique, augmentent le couple moteur et facilitent l'entretien, d'où une économie importante.

GRACE A SON PUISSANT V8
WORKMASTER
348 po. cu., 230 CV, 335 lb./pl.

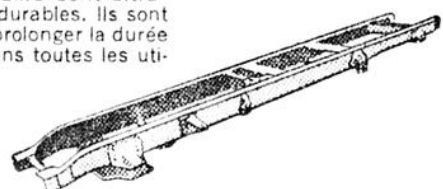
PORTE MIEUX

Les barres de torsion de l'avant, accompagnées d'amortisseurs à double effet, amortissent les cahots. Les roues avant oscillent indépendamment l'une de l'autre, réduisant ainsi au minimum les mouvements de roulis.

LA SUSPENSION INDÉPENDANTE AUX ROUES
AVANT AMÉLIORE LE MANIÈREMENT—
DIMINUE LA FATIGUE DU CHAUFFEUR—
PROTÈGE MIEUX LA CHARGE—
PROLONGE LA DURÉE DU CAMION!

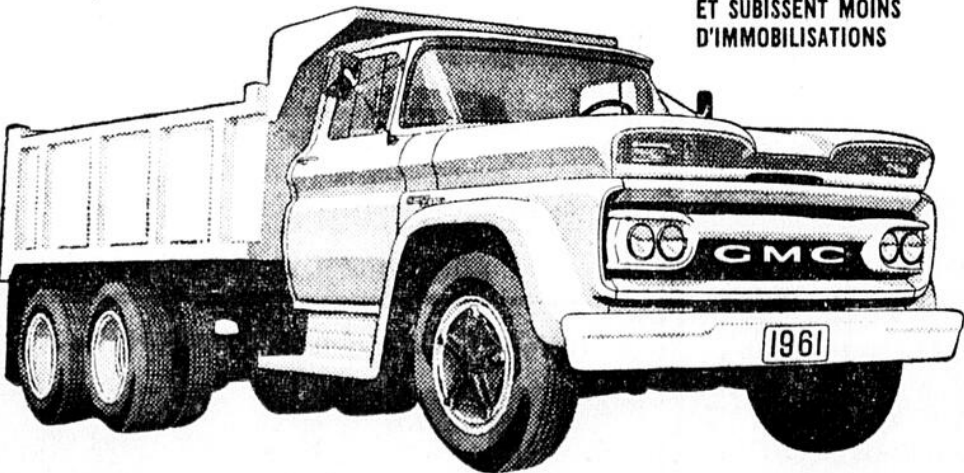
RÉSISTE MIEUX

Les châssis GMC sont ultra-résistants et durables. Ils sont conçus pour prolonger la durée du camion dans toutes les utilisations.

LES FORTS CHÂSSIS RENFORCÉS
RÉSISTENT AUX CHOC, AUX TORSIONS
ET FLEXIONS

REND MIEUX

Tous les éléments des camions GMC sont étudiés pour améliorer la résistance et pour augmenter les bénéfices de l'utilisateur! Puissance idéale, protection de la charge et durée supérieure, voilà ce que vous offrent les GMC!



GMC-6618P

LE CHAMPION DES CAMIONS DES ANNÉES '60

Alias Pepin Limitée

BUICK
CAMIONS GMC
PONTIAC

155 ouest, ST-CHARLES • LONGUEUIL • OR. 4-4924

Marché No 1

2 lbs Steak délicat
2 lbs Chops porc frais
2 lbs Chops de veau
2 lbs Steak haché
2 lbs Saucisses boeuf et porc
\$5.99

Marché No 2

3 lbs Poulet à rôtir
3 lbs Rôti de boeuf
3 lbs Rôti de porc
3 lbs Steak haché
3 lbs Steak tendre
\$6.99

Marché No 3

4 lbs Rôti boeuf
4 lbs Poulet à rôtir
4 lbs Rôti de porc frais
3 lbs Saucisses
3 lbs Steak haché
3 lbs Steak tendre
3 pqt Bacon 1/2 lb
\$9.99

Marché No 4

6 lbs Rôti de veau
6 lbs Rôti d'agneau
6 lbs Saucisses
6 lbs Rôti de boeuf
3 lbs Boudin ou 3 lbs Hot dog
4 pqt Bacon
\$9.99

Nous pouvons changer quelques articles dans les marchés afin de vous accommoder.



"Venez économiser"

Ouvert tous les jeudis
soirs jusqu'à 9 P.M.

VOLAILLES

CUISSES de POULET
pour rôtir 1 lb .59 - 10 lbs \$4.99POULET pour ROTIR
3 1/2 à 5 lbs — Vidé Grade "A" 1 lb .49POULET en PANIER
1 lb .39 - 10 lbs \$3.50DINDES VIDEES
Grade "A" 20 lbs et plus 1 lb .49POULES - Grade A
vidées — 3 à 4 lbs 1 lb .35POULET CUIT
Chacun .99DINDES FRAICHES TUEES
Vidées 5 à 10 lbs .49TOURTIÈRES
Rég. .49 chacun 3 - \$1.00SPECIAL
JAMBON CUIT tranché Paquet 1/2 lb .39

BOEUF de L'OUEST

HOT-DOG "MAPLE LEAF" 1 lb .49

PIZZA préparée au piment, olives, Pepperoni ch. .59

GROS FILET de BOEUF 1 lb .69

ROTI HAUT-COTE 8 lbs et plus 1 lb .39

EPAULE de BOEUF 12 à 14 lbs .39

SAUCISSE fraîche BOEUF 3 lbs .89

SAUCISSE HOT DOG 3 lbs .89

BOEUF HACHE 4 lbs \$1.00

STEAK HACHE 3 lbs \$1.15

COMMANDES PAR TELEPHONE
Nous donnons les timbres
"GOLD STAR"Conservés vos factures lorsque vous commandez par téléphone
Nous vous les échangerons au magasin

Marché INTERNATIONAL Meat Market

2010 ONTARIO EST

VIANDES - PROVISIONS

BUTCHER - GROCER

LA. 4-1108 - ou 09 ou 00

LIVRAISON GRATUITE PARTOUT SUR LA RIVE-SUD

STATIONNEMENT
GRATUIT
1 HEURERue BORDEAUX
(à l'arrière du magasin)Rue ONTARIO
(à la station Champlain)COU
sel
32

HOUSE

3523A,

3000 concurrents participeront au 5e festival de musique

Afin d'accommoder presque trois mille concurrents prenant part au Cinquième Festival Annuel de Musique, sous les auspices du Tuesday Musical Club de St-Lambert, les séances auront lieu tous les jours à partir de mercredi, le 15 mars, à neuf heures et demie du matin, jusqu'au vendredi, le 24, inclusivement, dans la Salle du Souvenir de l'Eglise Unie, Avenue Mercille, St-Lambert. L'entrée est libre pour tous et le public est cordialement invité aux séances en n'importe quel temps.

Le Concert Boursier Final aura lieu samedi, le 25 mars, à huit heures du soir, dans l'Auditorium de l'Ecole Secondaire du Comté de Chambly, rue Green, St-Lambert. Ce Concert Final, l'apogée de neuf jours de compétition, fournira l'occasion aux gagnants des classes solo et chorales, choisis par les adjudicateurs, de faire va-

loir leur talent. Ces classes choisies se feront concurrence pour les bourses suivantes: le trophée Gifford Mitchell Choral Award, les bourses commémoratives "Kate and George M. Husband", Doris Robinson et Mrs. Benjamin Burland, le Grand Prix et la Bourse du Cinquième Anniversaire. Le prix d'admission pour le Concert Boursier est de cinquante sous pour les adultes, et de vingt-cinq sous pour les étudiants.

Les programmes indiquant l'heure de chaque classe et le nom des concurrents seront en vente à un prix minime de trente-cinq sous chacun. Afin d'accommoder les personnes intéressées, les programmes seront mis en vente aux endroits suivants:

Brown's Pharmacy, 586 rue Victoria, St-Lambert; Village Music Center, 246 rue Green, St-Lambert; Dans les différentes écoles; par l'intermédiaire des Membres du Comité.

Soirée masquée à Longueuil

Il y aura une grande soirée masquée, le 11 mars à 8 heures, à l'Ecole St-Jean-Baptiste, 700, rue Hindland, Longueuil Ouest (Montréal-Sud), sous les auspices du Cercle Sportif St-Georges. Tous sont cordialement invités. Un orchestre réputé fera les frais de la musique.

Pirouette et Une mesure de Silence présentées par les Jeunesses Musicales

A l'auditorium de l'Ecole Normale Eulalie Durocher, les Jeunesses Musicales de St-Lambert, donneront comme quatrième concert de la saison, deux opéras-bouffe du compositeur prolifique: Maurice Blackburn. Le livret en est écrit par sa femme, Marthe Blackburn.

Bien que portant un nom écossais, Maurice Blackburn est un Canadien français, de cœur, d'esprit et de langue. C'est un cas parmi tant d'autres portant un nom de consonnance bien anglaise et pourtant Canadien français pure laine.

Attaché à l'Office National du Film à titre de compositeur depuis 1942, toute sa vie fut consacrée à la musique. Il fut élève d'Henri Gagnon puis de Jean Beaudet avant de suivre des cours à l'Ecole de Musique de l'Université Laval. Nous le retrouvons par la suite au Conservatoire de Boston puis à Paris où il étudia la composition avec le professeur universellement connu: Nadia Boulanger. En 1954, il y retourne mais cette fois avec une bourse du

Conseil National des Arts. C'est là qu'il écrit en collaboration avec sa femme, Une Mesure de Silence que nous aurons le plaisir d'entendre.

Maurice Blackburn a beaucoup écrit de musique et le Centre des Jeunesses Musicales de St-Lambert est fort heureux de pouvoir le faire connaître à ses membres.

Pirouette et Une Mesure de Silence seront interprétés par Cécile Vallée, soprano, Pierre Boutet, ténor et Gilles Lamontagne, baryton, avec le pianiste-accompagnateur, Charles Reiner. Quatre artistes qui n'en sont pas à leurs premières armes et dont la réputation n'est plus à faire.

Charles Reiner est Hongrois d'origine, professeur au Conservatoire McGill et accompagnateur à l'occasion pour les grands artistes de passage chez nous.

Cécile Vallée est une Canadienne de la province de l'Alberta. Beaucoup auront admiré son charme et son petit visage inspiré dans le Dialogue des Carmélites paru à la télévision.

Pierre Boutet est de Québec. Sa carrière de chanteur s'est affirmée dès l'âge de 17 ans. Il n'est inconnu pour personne surtout depuis que la T.V. est entrée dans nos mœurs. Gilles Lamontagne est un Montréalais qui fit ses études



Marthe et Maurice BLACKBURN

Les plus beaux airs d'opéra

La Société Artistique des Jeunes, offrira, le 11 mars, au Gymnase du Collège de Saint-Laurent, 625 Boulevard Ste-Croix, un programme des plus variés et des plus intéressants. L'artiste bien connu Jacques Pratt, entouré d'Hélène Pépin, soprano, Louise Ferland, contralto, et Germain McKenven, interprétera en particulier des extraits de La Forza del Destino, de la Traviata, de Tannhäuser, de Rigoletto et Il Trovatore. Il n'est pas besoin de vanter les

5e Festival de Musique à St-Lambert

Les programmes pour le Cinquième Festival Annuel de Musique, offert par le "Tuesday Musical Club of St-Lambert", seront mis en vente à compter du 1er mars, 1961.

Pour la somme de trente-cinq (35) sous, les concurrents participant au Festival et le public intéressé à assister aux différentes séances, y trouveront toutes les informations requises.

Ces programmes peuvent être obtenus aux endroits suivants, à Saint-Lambert: Pharmacie

Le Festival prendra fin le 25 mars, par le Concert Boursier Final, lequel aura lieu à 8:00 heures de l'après-midi, en l'Auditorium de l'Ecole Secondaire du Comté de Chambly, rue Green, Saint-Lambert.

qualités de Jacques Pratt, directeur des Voix Laurentiennes, membre des Disciples de Massenet, soliste à l'Eglise St-Edouard.

Cette soirée promet d'être un véritable enchantement et nous ferions bien d'encourager ce mouvement de jeunes.

L'Orchestre et les chœurs seront sous la direction de Yves Courville, professeur au Collège de Saint-Laurent.

Les billets se vendent \$2.00 et les étudiants profitent d'un prix particulier.

Le Festival prendra fin le 25 mars, par le Concert Boursier Final, lequel aura lieu à 8:00 heures de l'après-midi, en l'Auditorium de l'Ecole Secondaire du Comté de Chambly, rue Green, Saint-Lambert.

CINEMA RIO LONGUEUIL
MERCREDI A SAMEDI 8-9-10-11 mars
VIOLETTE SZ AGENT SECRET
Virginia McKENNA
Paul SCOFIELD
AU DELA DES VIVANTS
en couleurs
Lana TURNER
Clark GABLE
DIMANCHE A MARDI 12-13-14 mars
BRIGITTE BARDOT
Charles BOYER
Henri VIDAL
LA PARISIENNE
TROIS HEURES POUR TUER
Dana ANDREWS
Donna REED

Théâtre VOX
575 Chemin Ste-Foy
Jacques-Cartier
Mer. à Sam. - Wed. to Sat. 8-9-10-11 mars

WILD RIVER
CinémaScope technicolor
Montgomery CLIFF
Lee REMICK
SEX KITTENS GO TO COLLEGE
Mamie VAN DOREN
Mijanou BARDOT
Dim. et lundi - Sunday & Mon. 12-13 mars

SOUS LE SIGNE DE ROME
CinémaScope technicolor
Anita EKBERG
Georges MARSHALL
LES PARAS ATTAQUENT
Richard BAKALYAN
Carole HUGHES

LORD & FILS
CIE LTEE
FER ORNEMENTAL IRON WORKS
Clôtures Fences
Rampes Railings
Escaliers Stair cases
OR. 4-6258 et 59
2691 Delorimier, V. J.-C.

VIMY
1910 Boul. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141
Mer. à Sam. - Wed. to Sat. 8-9-10-11 mars

ILE AU SOLEIL
CinémaScope technicolor
James MASON
Joan FONTAINE
LE MONDE DU SILENCE
Couleurs
Jacques CUSTEAU
Dim. - Lun. - Mardi 12-13-14-15 mars

LE CIRQUE FANTASTIQUE
Victor MATURE
Rhonda FLEMING
LES PARAS ONT SAUTE
Tom TRYON
Jacqueline BIER

Get more out of life - Come to the movies at

AVALON

• SHOWPLACE of LONGUEUIL •
WED.-THURS.-FRI.-SAT. MARCH 8-9-10-11

JOHN O'HARA'S FROM THE TERRACE
MYRNA LOY

PAUL NEWMAN JOANNE WOODWARD
MARK ROBSON
ERNEST LEHMAN
CINEMA-SCOPE COLOR BY DE LUZE

Aussi - Also
"Gang War"
Kent TAYLOR - Jennifer HOLDEN

SUN.-MON.-TUES. MARCH 12-13-14
YUL BRYNNER ELI WALLACH STEVE McQUEEN
The Magnificent Seven
Released thru UNITED ARTISTS

Aussi - Also
"Rebellion of the Hanged"
Pedro ARMENDARIZ

SEUL "HOUSEHOLD" PEUT FAIRE UNE OFFRE SEMBLABLE!

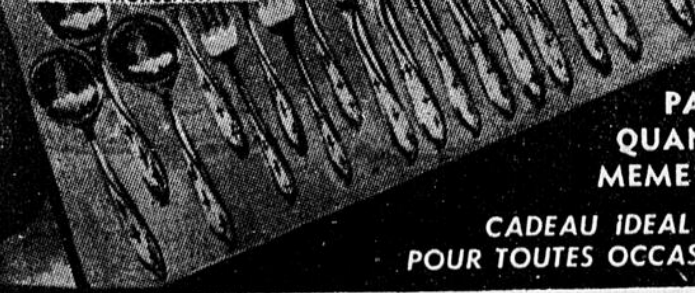
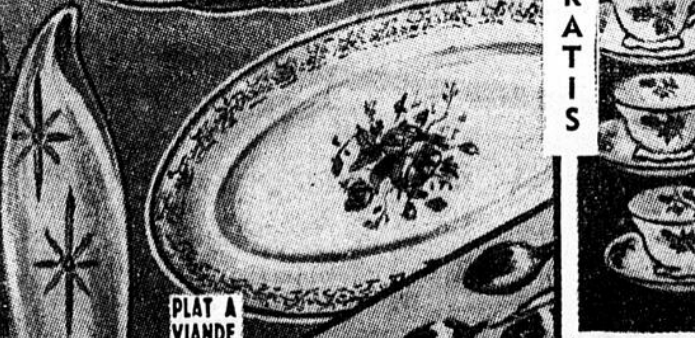
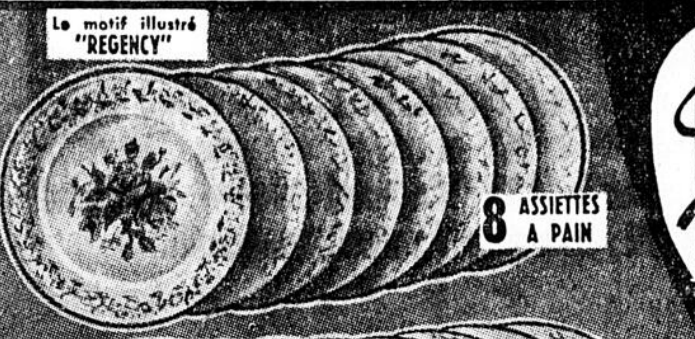
Service de Vaisselle "REGENCY"
importée d'Angleterre, 22 carats

- VERRERIE A MOTIF ATTRAYANT
- COUTELLERIE EN ACIER INOXYDABLE
- SERVICE A THE AU COMPLET

3 AUTRES MOTIFS A VOTRE CHOIX



Si le motif illustré dans l'annonce ne vous convient pas, choisissez parmi ces trois autres modèles, tous aussi attrayants les uns que les autres.



142

de la PLUS HAUTE QUALITE

TERMES FACILES
1.00 COMPTANT
PAR SEMAINE
\$5.00 par mois
ET VOUS OBTENEZ LE TOUT POUR SEULEMENT

\$39.95 val. de \$69.95
GRATIS

SERVICE A THE 17 mcx
GRATIS

GRATIS

GRATIS

GRATIS

GRATIS

PLAT A SALADE

8 ASSIETTES A SOUPE

8 ASSIETTES A DINER

8 ASSIETTES A PAIN

8 tasses 8 soucoupes

SUCRIER & COUVERCLE

POT A CREME

VERRE LUXUEUX 48 MORCEAUX

POURQUOI PAYER COMPTANT QUAND VOUS PAYEZ LE MEME BAS PRIX A CREDIT

CADEAU IDEAL POUR TOUTES OCCASIONS

SIGNEZ TOUT DE SUITE
VI. 2-5820

3 modes d'achat: Venez, téléphonez ou postez ce coupon

HOUSEHOLD SALES LIMITED.
3523A, boul. St-Laurent, Montréal.
Je suis intéressé à votre offre: Ensemble de Vaisselle 142 morceaux à \$39.95. Veuillez me faire parvenir l'ensemble —

☐ "Regency" ☐ "Laurentien" ☐ "Frontenac" ☐ "Chateau"

Je paierai \$..... comptant ou \$..... par semaine \$..... par mois.

Taxe provinciale 3% ou 6%

Nom Prénom
Adresse
Ville Comté
Province J'ai déjà un compte? No
Ou travaillez-vous?
Adresse de la Cie
Assurez-vous que le coupon soit bien lisible ou écrivez-nous s.v.p.
Livres via C.N.R. C.P.R.

HOUSEHOLD TEXTILES SALES CO.
3523A, boul. St-Laurent, Montréal

Opératrice en devoir 24 heures par jour



Les Barons de St-Bruno qui ont remporté le championnat de la Ligue St-Laurent-Sud pour la saison régulière qui vient de se terminer, se méritant ainsi le trophée Léo Thibault. Première rangée, de gauche à droite: Jacques Grisé, Denis Désautels, Robert Thivierge, Gilles Brunelle, Raphaël Richard, Arnold Brosseau et Raymond Béliveau. Sur la seconde rangée, de gauche à droite: Robert Clément, Serge Grisé, Pierre Filion, Adrien Désautels, Richard Grisé, André Vanasse, Guy Grisé et Eugène Gauthier. Sur la troisième rangée, même ordre: Jean Clément, Jacques Richard, Michel Beauchemin, Gerry Woods, Gilles Grisé et Robert Grisé. (Photo Artiste, Longueuil).

LAST CALL

Activities in construction will be resumed much earlier this year . . .

Contractors, who intend undertaking projects soon, should play safe . . .

Many qualified workers are available now. In a month's time, your choice will be much more limited . . .

If you need personnel, do not hesitate.

Call - NOW - your

**NATIONAL
EMPLOYMENT
SERVICE**

79 ST. CHARLES, LONGUEUIL, P.Q.

Dial: OR. 7-6381

Education Week Tea

Graduates To Be Guests At Tea

The annual tea to honour the girls graduating from high schools on the South Shore will be given by the University Women's Club of St. Lambert at Chambly County High School from 3 to 5 p.m. on Saturday, March 11. This year over 200 girls from both French and English secondary schools have been invited. Special guests will include members of the "Société des Femmes Universitaires de Montréal".

This tea is held during Education Week to offer the graduates an opportunity to discuss their plans with University graduates who have experience in a wide variety of careers. One of the main features will be a display of various university syllabuses, scholarship lists, business college brochures and similar literature. The University Women's Club of St. Lambert offers a scholarship and information concerning this will be available.

Receiving the guests will be Mrs. C. R. Mercer, president, and Mrs. J. M. McLaren, Canadian Federation of University Women Representative. Mrs. P. B. Wilson is the convener for the tea.

La ligue de Quilles commerciale de Jacques-Cartier

Paul Sanschagrin en vedette

Paul Sanschagrin la vedette avec "527"

SECTION LINCOLN: A part Sanschagrin, Y. Fréchette 512, R. Cahouette 461, C. Paré 457, M. Cantin et M. Lacoste 454 ont été les étoiles. Dames: Mme Mme Irène Alarie en vedette avec 450, suivent Mlle Trépanier 397, Mlle A. Larue 382, Mme Bouthillier 379 et Mlle Vachon 372.

Classements: Quincaillerie Roberge 75, Jacques Cartier Stones 61, Taxi Union 52, Lincoln Bowling 51, Boucherie Gaston 48, Meo Cleaner 47, Quincaillerie Cahouette 46, Seat Cover Service 45, Restaurant Rouspet Pas 41, Vincent Frères 40, Kula Upholstering 38, et Marcel Barber Shop 37 pts.

SECTION JACQUES CARTIER 9½ heures: Y. L'Heureux 478, P. Leduc 452, et R. L'Heu-



S.J.A.
SAM BLAIR, M.S.

Je vous invite à venir admirer la luxueuse

BUICK '61 et la jolie Pontiac '61

Maintenant en montre chez

Automobiles Ltée

155 Ouest ST-CHARLES West
Camions GMC Trucks
OR. 4-4924

Au banquet de la L.H.L.

Pierre Charbonneau et Renald Comeau reconnus comme les deux joueurs les plus prometteurs sur la Rive-Sud

(par Denis Leduc)

Quand a-t-on déjà vu un banquet de la Ligue de Hockey de Longueuil non réussi? Et bien, cette tradition s'est poursuivie samedi soir dernier, en la salle de l'école St-Antoine de Longueuil. Pierre Charbonneau et Renald Comeau, deux joueurs de hockey de Longueuil, furent choisis les deux joueurs ayant le plus de capacités pour faire une carrière dans le sport national des Canadiens.

Nous devons la réussite de cette soirée à plusieurs âmes dévouées, qui ne cessent de se dépenser pour les jeunes. Ceux à qui nous devons l'essor du sport dans notre cité, vous me permettrez bien de vous les présenter en quelques lignes seulement, car ils le méritent grandement.

Roger Dupuis, un nom synonyme de travail, dévouement, humilité et grand cœur. Il s'est donné sans compter pour les jeunes et nous lui devons la plus grande part du travail accompli cette saison.

Raymond Lalonde un homme qui travaille dans l'ombre et dont on ne peut se passer dans une organisation quelconque.

Pierre Hurtubise qui n'a pas besoin de présentation auprès des jeunes, et qui fait un travail énorme depuis plus de dix ans.

Serge Mercille et Yves De-meule qui ont su conduire la ligue avec tact. Nous devons aussi des remerciements à André Letourneau, Gilles Rémillard et Jean Lamoureux, qui ont aidé à la rédaction du journal de fin de saison. Enfin nous devons un gros merci aux invités d'honneur qui ont su rehausser l'éclat de cette soirée par leur présence. Merci à la reine

du Carnaval 61, Ginette lère ainsi qu'au Président et aux membres du Club Optimiste sur le Maire Paul Pratt et aux échevins Mongeau, Haineault, Thivierge, Robidas, Chenier, qui on a pu compter pour le financement de la Ligue. Aux

différents organisateurs du Hockey, à M. Larochelle directeur de la Confédération des Loisirs du diocèse de St-Jean. Je m'en voudrais d'oublier l'échevin en charge des loisirs, Emile "Butch" Bouchard, et le Surintendant des terrains de jeux, Nadeau Papineau sur qui les destinées du sport dépendent.

Au cours de cette soirée on a présenté au-delà de cent trophées aux jeunes qui se sont distingués au cours de la saison hivernale. En terminant je me fais le porte-parole de tous les jeunes de la Rive-Sud pour re-

mercier tous ceux qui ont permis le hockey cette saison. Roger Dupuis offrit deux magnifiques gants de base d'une valeur totale de \$300. Claude Hevey, fut celui qui reçut le plus de trophées du banquet. Au Parc Paul Pratt, le Canadien remporta le championnat de la catégorie Pee-wee, et Boston dans la catégorie Juveniles. Ne manquez pas samedi prochain la danse pour la ligue du Carnaval 61 à l'école Antoine.

PROVINCE DE QUEBEC,
CITE DE LONGUEUIL.



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, que lors de l'élection tenue le vingt-cinquième jour du mois de février mil neuf cent soixante et un, les Echevins élus pour représenter les Quartiers Nos. SEPT ET HUIT de la Cité de Longueuil, comme ayant reçu la majorité des votes légalement donnés, sont Monsieur EUGENE HAINEAULT, ferblantier, demeurant au No. 425, Avenue Hindland, Longueuil et Monsieur LEO THIVIERGE, inspecteur, demeurant au No. 871, Avenue Marmier, Longueuil.

Donné à Longueuil, ce
septième jour de mars 1961.

L'Officier-Rapporteur,
L.-Paul GAGNON.

PROVINCE OF QUEBEC,
CITY OF LONGUEUIL.

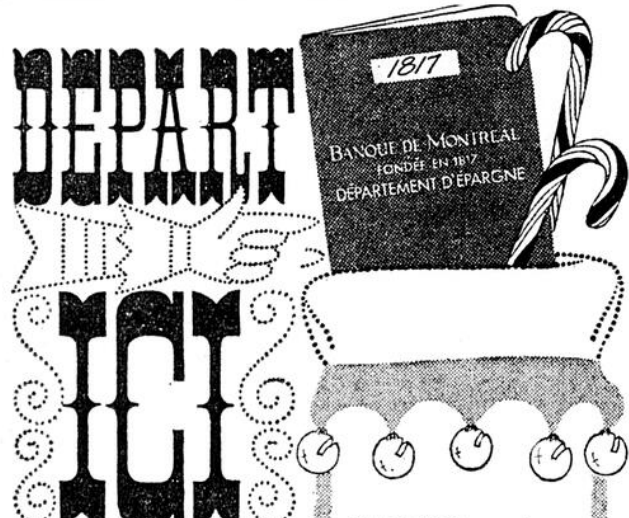


PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, that on the twenty-fifth day of the month of February 1961, at which date an election took place, the Aldermen elected to represent Wards Nos. SEVEN and EIGHT of the City of Longueuil, as having received the majority of votes lawfully given, are Mr. EUGENE HAINEAULT, tinsmith, 425, Hindland Avenue, Longueuil and Mr. LEO THIVIERGE, inspector, 871, Marmier Avenue, Longueuil.

Given under my hand,
at Longueuil, this
seventh day of March 1961.

L. Paul GAGNON,
Returning-Officer.



CE JOUR
MEME-
POUR LE
meilleur
NOËL
DE VOTRE
VIE!

Noël 1961... joyeux Noël, Noël sans gêne et sans souci! Abordez la saison des fêtes pourvu de tout l'argent dont vous avez besoin - sans vous soucier de dépenses, sans vous refuser les petites fantaisies qui font tellement plaisir! Vous serez protégé par votre Compte Spécial d'Épargne de la B of M. Mais c'est tout de suite qu'il faut agir pour que ce beau rêve devienne réalité. Calculez quels seront vos besoins d'argent, divisez la somme par dix et déposez ce dixième à la B of M. Répétez l'opération chaque mois pendant dix mois, jusqu'au jour où vous ferez vos achats de Noël. Réver ne vous mènera à rien - c'est dès maintenant que vous devez rendre visite à la succursale de la B of M la plus proche. Songez donc... il ne reste que 41 lundis avant Noël.

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada



Succursale de Longueuil, 98 ouest, rue St-Charles:
M. HENRI DEMERS, gérant
St-Hubert (poste ARC), sous-agence:
Ouvert les mardi et jeudi (jours de paye ARC)
Succursale de St-Lambert, 514, ave Victoria:
FRED CAPEN, gérant

UNE BIÈRE "Plus Vive!" FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE



LA BIÈRE MOLSON
CANADIAN

Le ski exige de la vivacité, c'est pourquoi il répond au goût des gens actifs du Québec d'aujourd'hui. De même, ceux-ci préfèrent la saveur plus vive de la Molson "Canadian". Goûtez-la! Maintenant en bouteilles brunes qui la protègent contre la lumière.



Il y a de longues années (y compris 1960) que la Chevrolet est la voiture qui se vend le plus. Et les modèles 1961 connaissent un succès non moins phénoménal.

Élégance supérieure!

Comme vous, tout le monde l'a constaté. En effet, les chiffres des ventes prouvent que les Canadiens trouvent la Chevrolet élégante. Un style jeune et de bon goût, tel est le secret de la réussite dans le domaine de l'automobile et, sous ce rapport, la Chevrolet est impeccable.

Roulement supérieur!

Payez-vous le plaisir de rouler en Chevrolet. Des milliers de Canadiens l'ont fait et ils affirment que la souplesse et le silence exceptionnels de cette voiture lui confèrent le roulement le plus agréable de sa catégorie. Dans tout le pays, sur toutes les routes, la suspension Chevrolet suscite l'enthousiasme.

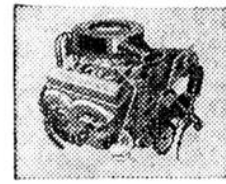
Supérieure à tous les points de vue!

Roues équilibrées avec précision
Suspension toute à ressorts à boudin
Commande d'allumage à 5 positions
Fini Magic-Mirror
Dimensions réduites
Glaces de sécurité de tous côtés
Essuie-glace à large balayage
Plus d'espace en longueur et en hauteur
Portes à plus large ouverture
24 équipes de puissance

CHEVROLET

RESTE EN TÊTE POUR LA VENTE

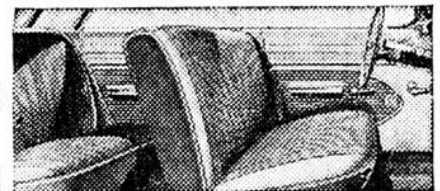
Performances supérieures!



Qu'est-ce que les Canadiens attendent d'une voiture? Les statistiques de leurs habitudes d'achat montrent qu'ils recherchent les voitures qui ont de la verve et de l'allant, agiles en circulation dense mais capables de donner de brillantes performances sur la grande route. Mais ils recherchent également l'économie. C'est pourquoi la Chevrolet est leur préférée, car c'est la voiture qui répond à toutes les exigences, y compris celles des budgets modestes.

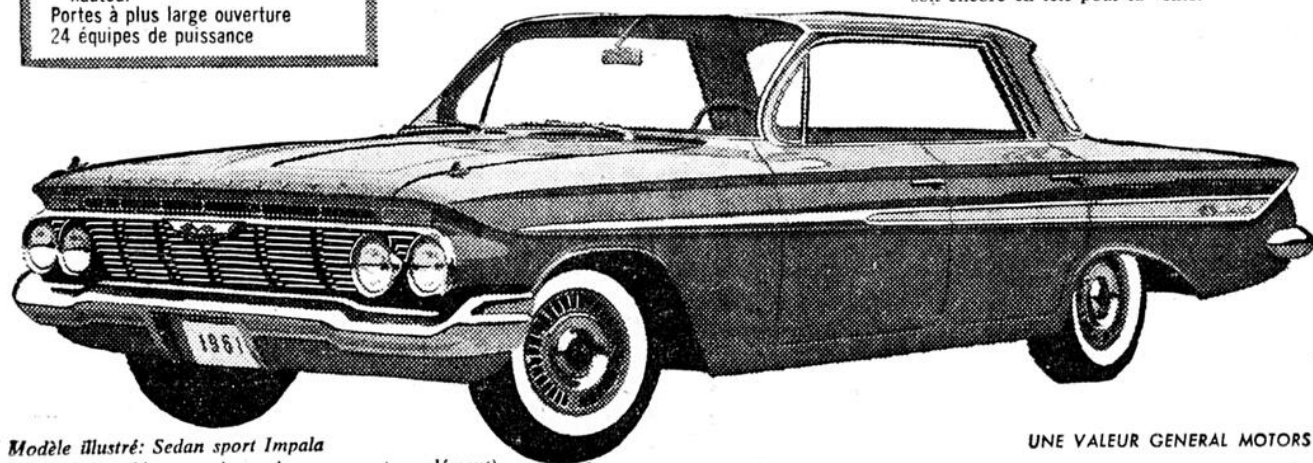
Logeabilité supérieure!

La Chevrolet offre à la fois l'intérieur spacieux et les dimensions extérieures réduites que tous les Canadiens désirent. Il était difficile de répondre à ces exigences, mais Chevrolet y a réussi. La Chevrolet est une voiture vraiment familiale, mais elle est facile à garer, et sa vente prouve qu'elle plaît au plus haut point aux Canadiens.



Avantages supérieurs!

La Chevrolet est la préférée des Canadiens. C'est toujours la voiture la plus avantageuse à l'usage, à l'achat et à l'échange. Il est donc naturel qu'elle soit encore en tête pour la vente.



Modèle illustré: Sedan sport Impala
(Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément)

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C'EST UN FAIT: LES CANADIENS PRÉFÈRENT L'ÉLÉGANCE, LES PERFORMANCES ET LES AVANTAGES DE LA CHEVROLET

*Affirmation basée sur les derniers chiffres d'enregistrement, au Canada, fournis pour la période du 1er janv. au 31 déc. 1960, par un organisme officiel indépendant C-166/CF

Voyez votre concessionnaire Chevrolet autorisé

JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LIMITED

680 VICTORIA Avenue, ST. LAMBERT — OR. 1-5501



Au banquet de la Ligue de hockey de Longueuil, cette photo a été prise à la table de distribution des trophées. On reconnaît, de gauche à droite, Denis Leduc, publiciste; Roger Dupuis, trésorier; Serge Mercille, président; Yves Desmeules, secrétaire et Raymond Lalonde, trésorier adjoint de la Cité.

LIGUE DE QUILLES DES CHEVALIERS DE COLOMB DE LONGUEUIL

Pierre Lafrenière, Roland Paradis et Eugène Boucher ont roulé des triples de 500 et plus

Les Braves ont maintenant une avance assez confortable en première position, soit 10 pts, après avoir blanchi les Chevaliers, qui étaient en deuxième position. Roméo Houle a roulé 170-436, Aimé Perreault 149-367 et Denis McKay 154-421. Pour les Chevaliers le capitaine Ro-

land Paradis a réussi toutefois à rouler un simple de 211 et un triple de 546.

Les Braves avaient une belle chance de repasser en deuxième position en prenant une avance d'au-delà de 100 quilles à la première partie mais les Castors, ne perdant pas espoir, ont réussi à annuler le compte par une faible majorité de trois quilles. Vous pouvez imaginer qu'il y eut recomptage. Pour les Castors Gérard Couturier a roulé 169-406, Georges Couturier 148-433 et Jean Lafontaine 167-468. Pour les Braves Réjean Ste-Marie 180-400, Eugène Boucher 190-501 et Pierre Daigneault 172-453.

Les Iroquois ont gagné trois points contre les Colombes. Claude Bélanger des gagnants a roulé 198-476 et Jacques Provost 154-424. Pour les Colombes, le capitaine Pierre Lafrenière a failli dépasser le plus haut simple de la ligue en roulant 232-524.

Les Flambeaux ont gagné

trois points contre les Tigres. Jacques Lafrenière a roulé 171-458 et Maurice 157-409. Pour les Tigres Jean-Jules Rufange 139-408.

Aimé Perreault a gagné le porte-monnaie offert par les bijouteries Veronneau et Co. Pierre Daigneault la soirée gratuite offerte par l'épicerie Jacques Provost, Jean-Jules Rufange le repas complet offert par le restaurant Chez Paul, Jac-

ques Provost la soirée gratuite offerte par les salons Benoit Francoeur et Fils.

Classement des équipes

Braves	57
Chevaliers	47
Boucs	47
Iroquois	47
Colombes	44
Castors	39
Flambeaux	32
Tigres	23
Rejean Ste-Marie	



TV service
OR. 4-6085
YVES GARIEPY
Technicien en électronique
diplômé de l'Ecole
Technique de Montréal
70-A, Guillaume, Longueuil



Devenez en 6 semaines un homme nouveau

NE SOYEZ PLUS L'OMBRE DE VOUS-MÊME. CÉSEZ D'ÊTRE LA MOITIÉ D'UN HOMME.

- Soyez musclé
- En santé

VISITEZ LE NOUVEAU ET MODERNE

STUDIO LORENZO DeFOY

(L'HERCULE DE LA RIVE-SUD)

1339, Brébeuf, Ville Jacques-Cartier

STUDIO OUVERT DE 1 H. à 10 H. P.M.
DU LUNDI AU VENDREDI

Cours de culture physique complet avec haltères
ATTENTION PARTICULIÈRE A TOUS

Messieurs St-Martin et Fortier, vous invitent
à leur nouveau magasin - Visitez-les et
profitez de leur spécial d'ouverture
pour économiser

Messrs. St. Martin and Fortier invite you to
visit their new store and to take
advantage of their opening special

Notre travail est exécuté
par des experts

REMBOURAGE D'AUTOMOBILES COUVRE-SIEGES TOITS DECAPOTABLES

CONVERTIBLE TOP
SEAT COVERS
AUTOMOBILE UPHOLSTERING

REPARATION DE :

CHASSIS ARRIERE
TOILE DE CAMIONS
TOILE pour YACHT et CHALOUPÉ
EQUIPEMENT DE CAMPEUR
SIEGE de CAMIONS, TRACTEURS, etc.
VOUTE D'AUTOMOBILE

REPAIRING OF :

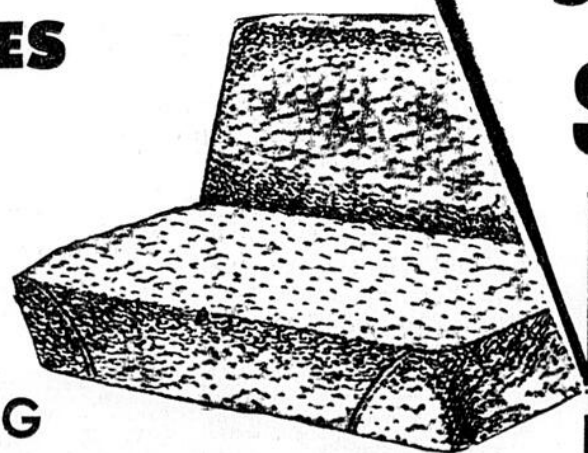
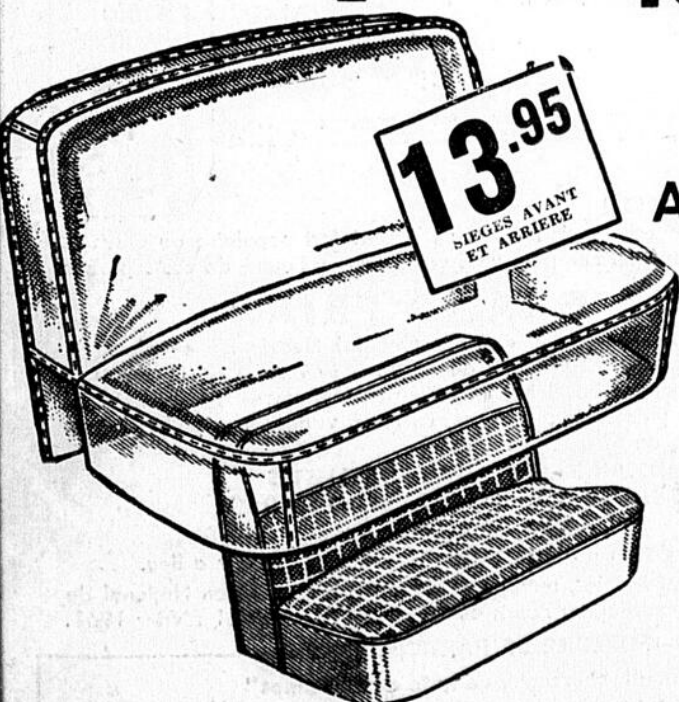
BACK WINDOW
TRUCK TARPAULIN
YACHT and ROWBOAT TARPAULIN
CAMPING EQUIPMENT
TRACTOR, TRUCK SEAT, etc.
AUTO TOP



M. J. ST-MARTIN



M. R. FORTIER



SPECIAL D'OUVERTURE HOUSSES d'automobiles

OPENING SPECIAL SEAT COVERS

\$17.95

NOUVEAU
PUFF CLEAR

AUTRES
MODELES

en tissu
à partir de
\$12.95

Cette marque
vous démontre
l'emplacement
de notre
magasin

Rue St-Roch

Cosy Motel

Quick Propane Gas

Boul. Taschereau

ST-MARTIN · FORTIER SEAT COVER Inc.

2101, rue St-Roch (voisin du Cosy Motel) Cité Jacques-Cartier — OR. 7-8531

COMMERCES A VENDRE

SAISON de confiture, cause maladie. Bonne clientèle. — OR. 7-2133.

COMMERCES tout meuble, avec propriété de 5 pièces, coin de rue, Bonnes conditions. OR. 7-0228 après 5 p.m.

JACQUES-CARTIER. Important restaurant à vendre pouvant accommoder au delà de 50 personnes. Spécialités: Bar-B-Q et Smoked Meat, clientèle établie, service de livraison rapide. Emplacement idéal, rue commerciale, service autobus, poste de taxi à proximité. 1250 Ste-Hélène, OR. 7-0155.

BATISSE en ciment sur terrain, 50 x 110, Boul. Ste-Foy et Joliette, — LA-5-2585 de 7 à 9 p.m.

A VENDRE OU A LOUER

BOUCHERVILLE: bungalow, 6 pièces, chambre bain, foyer naturel, poêle, fourneau dans mur — OR. 5-5369.

BOUCHERVILLE: coin de rue, Split-level, garage, tapis mur à mur, feu, vue, visible dimanche, 101 De Montigny, OR. 1-9314.

LOGEMENT 4 pièces, à Ville Brossard, OR. 6-5574.

A VENDRE OU A ECHANGER

BUNGALOW, 5 pièces, 3 ans, garage dans sous-sol, à échanger pour terrain aux environs, ou voiture récente, 86 St-Hilaire, VJC, RA. 4-5433.

MAISONS A VENDRE

VOYEZ notre maison modèle, 400 Vermont, Jacques-Cartier. Projet Rochon, près centre d'achats. Bungalows 5 pièces, brique et pierre, intérieur semi-fini, prix \$17,300. Comptant \$300.00. Balance facile. OR. 4-3257.

MAISON à revenus, 4 logis, 4 pièces, modernes, escaliers en fer, avant, arrière, bon placement. Aubin, 324 Dubuc, Jacques-Cartier, LA-2-0868 — CL. 5-9846.

BUNGALOWS

Projet Rochon, Maisons Modèles, 400 rue Vermont, Jacques-Cartier. Près centre d'achats, écoles, églises, brique et pierre, 220, prix \$7,300 et plus, léger comptant, balance facile.

CHAS ROCHON & FILS
116, rue DIANE — OR. 4-3257

FAISERAI au prix comptant pour votre propriété, service confidentiel, service très rapide. — OR. 4-0163.

MONTREAL, 2770 Darling, près Sherbrooke. Cotege 6 pièces, chauffage central automatique, 220, LA. 4-4842.

COTTAGE 5 pièces, sur coin de rue, près école, 220, eau chaude, OR. 7-0008.

BUNGALOWS 8 grandes pièces, beau site pour bureau, service confidentiel, 873 Ste-Hélène, OR. 4-6901.

A VENDRE

Rue ST-JACQUES, LONGUEUIL
Duplex, 2/4 et 1/4 pièces, (sous-sol) garage double. Prix \$16,000, terrain fin gazon. **IMMEUBLES ROLLAND**
1022 Marmier, Longueuil
OR. 4-3376

JACQUES CARTIER, 1 étage, 4 pièces, avec ou sans commerce de lingerie. Cause maladie, 1036 St-Georges.

LONGUEUIL, 5 room bungalow, fireplace, finished playroom, large lot, cash \$3,000, 1054 Lasalle St. OR. 7-2633.

JACQUES CARTIER, triplex, 4 logements neufs, \$16,000, excellente construction, revenus \$2,200 par année, 1381 Papineau, OR. 7-3911.

A VENDRE

Rue ST-JACQUES, LONGUEUIL
Duplex, 2/4 et 1/4 pièces, (sous-sol) garage double. Prix \$16,000, terrain fin gazon. **IMMEUBLES ROLLAND**
1022 Marmier, Longueuil
OR. 4-3376

LONGUEUIL, duplex revenus \$175 mois, comptant à discuter. OR. 4-7792.

TRIPLEX, 2-3 pièces, et 1-5 pièces, à Fatima. Construction récente, Rap. porte \$1,800 annuel, \$12,500. Bon placement. OR. 7-7687 après 7 p.m.

A VENDRE

St-Hubert, bungalow, 5 pièces, modernes, n'ayant pas été habité, près écoles, nouveau développement résidentiel. OR. 6-1645. Cause décès.

BARGAIN. Must be sold by 1st of May. Attractive 7 room split-level garage located in planned community, close to school and shopping, large lot, landscaped lot, 5 1/2" Mortgage, capital and interest \$72 monthly. Price \$14,800 or best offer. Many Extras. Living country. OR. 4-7291.

FATIMA, 120 Hémard, bungalow pierre et brique avec revenus au sous-sol, petit comptant. Balance comme loyer. OR. 6-2342.

VILLE BROSSARD, duplex neuf 2-3/4 pièces, pierre et brique, système chauffage, tuile, \$15,500. Comptant \$3,000. 250 rue Derome. FI. 8-2715.

PARTICULIER, propriété, duplex, prix \$15,500. Comptant \$2,000. Balance, termes faciles. OR. 7-2362.

Argent - Money

Argent en 24 heures
PRETS DE \$1,600 à \$50,000
1ère et 2e hypothèque
Balance de prix de vente

ENTREPRISES CHARTRAND
65 BRIGGS Est — OR. 4-6514
Ville Jacques-Cartier

Meubles exécutés sur commande, rembourrage et remodelage.

Tentures et couvres-lits sur mesure.

Service à domicile — Estimé gratuitement.

SOUTH SHORE

UPHOLSTERING
Reg'd.
SUR APPOINTEMENT
JOURS ET SOIRS :
OR. 7-5983 OR. 6-4837

Bel assortiment de CHAPEAUX
FAITS A LA MAIN
466 Chemin Chambly
LONGUEUIL

ARGENT à prêter
De \$1,000 à \$10,000
Jusqu'à 5 ans
OR. 6-5941

ARGENT
sur hypothèques
Service rapide et court
OR. 4-0163

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction.
Raymond 9-4333

A louer TELEVISION
J. Bélanger TV
OR. 4-3548

ARGENT à prêter
De \$1,000 à \$10,000
Jusqu'à 5 ans
OR. 6-5941

ARGENT
sur hypothèques
Service rapide et court
OR. 4-0163

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction.
Raymond 9-4333

A louer TELEVISION
J. Bélanger TV
OR. 4-3548

AUBAINE

St-Pierre-Apôtre, duplex 5 pièces, très propre, cave, système bas, 2 garages, \$18,000. Comptant discutable. **Immeubles A. GUEYMARD**
OR. 7-2930

JACQUES CARTIER, située des Pains, 5 pièces, 3 logements avec garage, cour fine asphaltée. Prix \$18,000. Pour information: entre 9 et 5 p.m. M. L. Paquette, VI. 9-3512.

A VENDRE

Office de construction 10 x 20 pi. à 105 De Chateauguay, Longueuil, s'adresser à Longueuil.
S'adresser à OR. 6-1645

LONGUEUIL, maison à revenus, log. 8 pièces, libre pour acheteur. AUBAINE, idéal pour professionnels, 347 St-Alexandre.

TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS (25 x 95') près Domaine Bellefleur. Boutique à outils sur place. OR. 7-2229.

Si vous avez un terrain et voulez construire, venez me voir. **IMMEUBLES ROLLAND**
1022 Marmier - Longueuil
OR. 4-3376

AVIS constructeurs. Front 85 x 115 et 85 x 120, batisse, batisse, vendrais comptant, raisonnable. RA. 1-5568.

10 TERRAINS (25 x 95') près Domaine Bellefleur. Boutique à outils sur place. OR. 7-2229.

A VENDRE

A Brossardville, Boul. Taschereau, 460,000 pieds carrés. Front 200 pieds. Egouts, eau. Prix \$32,000. Moitié comptant.
M. SIMON
CRéscnt 9-0407
CRéscnt 7-9947

TERRAIN 50 x 95, rue Lasalle, Jacques-Cartier, OR. 7-0755.

A VENDRE DIVERS

BOIS de chauffage, bien sec, \$15 le cord, 4200, WE. 2-2303.

100 LÉVESSEUSE reconditionnées de toutes marques, à vendre ou à louer. De \$15.00 à \$40.00. Nous échangeons et réparons. — OR. 4-3363.

TAPIS

TOUTES SORTES
Au prix du gros, défiant toute concurrence

SPECIAL: Wilton 9 x 12, \$49; Viscose 9 x 12, \$32.95; tapis mur à mur \$3.50 vge; passage Wilton 27" \$2.50 vge. Aubaine.

5666 CH.-COLOMB
CR. 1-3496

BON MARCHÉ, ménage complet, fournaise pot, TV \$35.00, poêle 220, 220, sets de chambre, cuisine chromée, salon, \$25.00, etc. — OR. 4-0163.

GILLET, grosse laine, fait à la main, grandeur 18 dame. OR. 4-6591.

CHESTERFIELD 3 mcs, \$25.00, Lit simple complet. OR. 1-1634.

BRASSIERES "Magic" formées, faites sur mesure, à partir de \$4.50. Pour appointment OR. 7-6842 ou WE. 5-6791.

POELES, réfrigérateurs, lessiveuses, en parfait état. OR. 4-8655, 755 Ste-Foy.

LIT de bébé, carrosse, comme neuf \$15. ch.; lessiveuse automatique "Frigidaire". OR. 4-4696.

POELE blanc, avec brûleur, tout neuf, et fournaise "Duo-Therm", très bon marché. OR. 4-9781.

GRANDE bassinetto Plexione rose, chaise haute, marchette, le tout \$35. 755, Ste-Foy. OR. 4-1830.

FRIGIDAIRE Norge, 9 pi. cu. très propre, \$75. OR. 4-0823.

LINGE d'enfant, carrosse et parc, OR. 4-8128 avant 5 p.m.

LINCOLN 58, tout équipé, presque neuf, à vendre à très bonne condition, s'adresser le soir seulement, M. Bernier, PO. 6-8521.

MERCURY convertible, power steering, power windows, power seat, power brakes, automatique. Pour plus amples inf.: M. Bernier, OR. 7-5146.

MANTEAU printemps et robe nylon, 12 ans, \$20. OR. 1-1233.

ENSEMBLE de déshabillé, nylon rose et bleu, jamais servi, 14 ans, pour future mariée. OR. 7-8374.

ROBES, costumes, manteau printemps, 14 ans, dame. Le tout \$20. OR. 7-8890.

MACHINE à crème glacée melle, pressée, avec TAYLOR Modèle 731, tient 7 gallons. OR. 1-7314 le soir.

TONDEUSE à gazon, machine de manutention "Crane", 2 pharmacies. OR. 4-9209.

POELE bois, charbon, 4 ronds à gaz, \$25. Buffet de cuisine \$5.00, grande table et 2 chaises \$10. OR. 7-4080.

POELE à l'huile, 2 barils, fournaise huile. Petit poêle électrique, 110, 110. — OR. 4-9029.

POELE à vendre, bon marché, à 896 Verchères, Jacques Cartier.

SET CHESTERFIELD, presque neuf. S'ad. à OR. 4-4753.

AUTO "Ford" 1956 mainline, 2 portes, en parfaite condition. Termes faciles. OR. 4-6217, OR. 7-7346 soir.

POELE blanc avec brûleurs à l'huile, \$25. Poêle électrique 110 avec four, \$25. OR. 1-4751.

ARGENT
sur hypothèques
Service rapide et court
OR. 4-0163

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction.
Raymond 9-4333

A louer TELEVISION
J. Bélanger TV
OR. 4-3548

ARGENT à prêter
De \$1,000 à \$10,000
Jusqu'à 5 ans
OR. 6-5941

ARGENT
sur hypothèques
Service rapide et court
OR. 4-0163

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction.
Raymond 9-4333

A louer TELEVISION
J. Bélanger TV
OR. 4-3548

ARGENT à prêter
De \$1,000 à \$10,000
Jusqu'à 5 ans
OR. 6-5941

ARGENT
sur hypothèques
Service rapide et court
OR. 4-0163

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction.
Raymond 9-4333

A louer TELEVISION
J. Bélanger TV
OR. 4-3548

TAPIS

avec bourre caoutchouc, large 9 pi. \$2.95 la rg. prêt à poser, \$2.25 pour \$1.80 la rg. Vinyl Sandran, patron discontinu, \$1.30 vge, tuile 7 1/2 x 7 1/2, 7/8 chacune, tuile vinyl amiante 12 ch. Jacques Cartier Floor Covering, 875 Curé Polier ouest. OR. 4-7170.

Mobilier de cuisine, chromé, fournaise à l'huile, toute équipée, très propre, bas prix, cause départ. OR. 7-4054 à 145 St-Alexandre, Longueuil.

BICYCLE de fille, CCM, chaise haute, roue arrière électrique. OR. 4-1512.

FONTIAC rouge et blanc, 55, en bon ordre, chauffetterie, radio, pneus à neige, bonne condition, 247 Grant, Longueuil.

SECHUEUSE Speed Queen, congelateur, Beatty, — OR. 4-9507.

TAPIS au prix de gros, mur à mur, carpe, prêt à poser, 1176 Dollard, — OR. 7-8656.

NASH métropolitain 1955, radio, chauffetterie, block heater, bonne condition, propre, aucune offre raisonnable refusée. OR. 7-8379 Montréal-Sud.

BICYCLE de fille, presque neuf. — OR. 4-6023.

FRIGIDAIRE, 2 lits, divan, 439 Guit-bault, — OR. 7-2781.

MAISONS A LOUER

LOGEMENT 3 pièces, 2ème, eau, 220, non chauffé, 1805 boul. Taschereau, OR. 7-4489.

BACHELOR 1 1/2 pièces, meublé, OR. 4-3651.

ST. LAMBERT, Notre Dame St., heat, apt. living room, bedroom, bathroom, kitchen stove, refrigerator, taxes paid, \$75, \$85. Immediate occupation. S'ad. à OR. 7-3706 — OR. 6-3602.

A LOUER

861 Joliette - Montréal-Sud
3 1/2 - 2 1/2 pièces, chauffées à l'eau chaude fournie, meublées au goût du locataire. Attention. 2 1/2 pièces \$35. par mois.
OR. 7-5841

ST-LAMBERT, rue Maple, logement 6 pièces, chauffées, neuf, \$140.00 mois, OR. 7-3547.

LOGEMENTS 1/4 et 1/3 pièces, taxes payées à désirer. OR. 4-6104.

ST-LAMBERT, moderne, 4 1/2 pièces, fermées, \$60.00 et \$70.00. Libre le 1er mai. OR. 1-4122. Aussi 1-3 pièces fermées, \$55.00.

Dans toute la province
1ère - 2ème hypothèque
ACHATS DE BALANCE DE PRIX DE VENTE
Immeubles Rolland
1022 Marmier, Longueuil
OR. 4-3376

LONGUEUIL, 4 rooms, electric stove, frig. space heater, linoleum, arborite kitchen. Easy transportation, shopping, private balcony, quiet location. — OR. 4-0532.

V. J. C. près centre d'achats, maison seule, 4 à 6 appis, commodités. A VOUS \$50.00-\$65.00 mois. Comptant \$100.00. OR. 4-0163.

V. J. C. près centre d'achats, 2 de 5 pièces, petit comptant. A VOUS \$65.00 mois, comme logis. OR. 4-0163.

TO LET

LONGUEUIL, 4 1/2 room, modern apt. Tiled bathroom, hardwood floors, aluminum windows, arborite pantry, linoleum. In kitchen. Occupancy April 1st and May 1st.

OR. 4-6611

GREENFIELD PARK, 110 Churchill, unheated, 4 rooms, ground floor, immediate occupancy, \$60.00. WE. 7-2706.

GREENFIELD PARK, 108 Churchill, unheated 5 rooms, ground floor immediate occupancy, \$65.00. WE. 7-2706.

BACHELOR apt., 2 rooms, heated, electricity, water and garbage taxes paid in front of Montreal South Catholic Church, \$16.00 weekly. — OR. 7-5696.

A LOUER

LONGUEUIL, log. moderne, 4 1/2 pièces, chambre bain tuile, planchers bois franc, fenêtres métal, dessus armoires arborite, linoleum dans cuisine. Libre 1er avril et 1er mai.

OR. 4-6611

LOGEMENT 4 pièces, près écoles, église, centre d'achats, arrêt autobus, 220, eau chaude, 55 Brigs St., Jacques-Cartier, OR. 4-6514.

LONGUEUIL: 4 pièces chauffées, 352 boul. Quinn, — OR. 4-0771.

A 299 ST-THOMAS, logement 2 pièces, chauffées, non meublées, eau chaude à l'année.

LIBRE 1er mai, Jacques-Cartier, logement 4 pièces, chambre de bain, \$40.00. — OR. 4-4248.

LONGUEUIL: 4 pièces chauffées, fermées, bas, moderne, garage, cave, 386 Grant.

A LOUER

Rue St-Jacques à Longueuil, deux logements neufs, 1-4 pièces chauffées, 1-3 pièces, très modernes, libres immédiatement. OR. 4-9306.

LOGEMENT 4 pièces fermées, 220, planchers bois franc, 2ème, entrée privée, \$80, à 519 Ste-Hélène.

LAPRAIRIE: 4 pièces chauffées, libre 1er mai, 789 Houde, — OR. 4-9332.

LONGUEUIL: 2 grandes pièces meublées, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur, eau chaude, entrée privée, OR. 4-9332.

BOUCHERVILLE: 3 pièces, armoires modernes, peint au goût du locataire, 25 Des Vétérans, près Marie-Victoria, — OR. 7-2594.

ST-LAMBERT: 4 1/2 pièces, demi sous-sol chauffé, \$75, 905 Oak, — OR. 1-6376.

3 GRANDES pièces, taxe eau payée, ménage fait, 851 Lafayette, OR. 4-0345.

LONGUEUIL, beau petit logement, 2 grandes pièces, chambre de bain, peinture neuve, 756 Marmier, OR. 4-9534.

3 PIÈCES chauffées, modernes, 444 Chemin Chambly, — OR. 4-4582.

ARGENT à prêter
De \$1,000 à \$10,000
Jusqu'à 5 ans
OR. 6-5941

ARGENT
sur hypothèques
Service rapide et court
OR. 4-0163

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction.
Raymond 9-4333

A louer TELEVISION
J. Bélanger TV
OR. 4-3548

ARGENT à prêter
De \$1,000 à \$10,000
Jusqu'à 5 ans
OR. 6-5941

ARGENT
sur hypothèques
Service rapide et court
OR. 4-0163

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction.
Raymond 9-4333

A louer TELEVISION
J. Bélanger TV
OR. 4-3548

ARGENT à prêter
De \$1,000 à \$10,000
Jusqu'à 5 ans
OR. 6-5941

LOGEMENT 4 grandes pièces, modernes, chauffées, près autobus, \$75. 971 Dollard, Longueuil. — OR. 7-2598.

LOGEMENT 4 pièces chauffées, très propres, \$75 mois, 791 Dollard, — OR. 7-6902.

Nouvelles municipales de J.-Cartier

par G.-E. Dion,
publiciste de la cité
de Jacques-Cartier

Echos du référendum. — Les 1er, 2, 3 et 4 mars 1961 resteront des jours mémorables dans l'histoire de la Cité de Jacques-Cartier. Un référendum y fut tenu pour l'approbation du règlement municipal no 263. C'est par un vote de 10 contre 1 que

la population s'est nettement prononcée. La voix du peuple approuve donc le règlement 263 qui abroge, annule tous les règlements de tempérance pouvant exister dans la cité. Comme nous l'avons déjà souligné, c'est parce que leur flétri municipal était lésée vis-à-vis des autres municipalités de la province que les gens de Jacques-Cartier se sont prononcés de façon aussi catégorique. On peut en conclure que la démocratie conserve encore quelques solides racines au sein du peuple québécois. Interrogé sur les résultats de ce scrutin populaire, le maire Rémyillard, de Jacques-Cartier, s'est exprimé comme suit:

"Lors de l'élection du 4 juin dernier, j'avais promis à la population que certains droits et privilèges auxquels elle avait droit et dont elle était frustrée, lui seraient restitués. Ce référendum en est un témoignage éloquent."

Puis, le maire Rémyillard en profite pour féliciter la population du bel esprit de distinction et de savoir-vivre dont elle a fait preuve au cours du scrutin. "Je suis fier de nos ouvriers et de notre population en général qui viennent une fois de plus d'afficher leur esprit civique."

Qu'on se le rappelle, l'enjeu de ce référendum n'était pas tellement le désir d'ouvrir des débits de boissons, même si leur tenue est conforme à toutes les exigences de la loi provinciale. Pour être court, l'enjeu était ceci: "Charbonnier est maître chez soi". Que ceux qui ne l'avaient pas compris, le comprennent maintenant...

L'affaire du Domaine Belle-rive. — Il serait pour le moins oiseux de rappeler ici la campagne qui s'est faite récemment en faveur de l'annexion du Domaine Belle-rive à Longueuil. Certains promoteurs de ce projet d'annexion sont revenus bredouilles de leur voyage à Québec la semaine dernière; ça n'ajoute pas de plumes à leur chapeau. Quant au maire de Jacques-Cartier, qui connaissait depuis longtemps déjà l'issue de ces démarches d'annexion, il s'est contenté de nous dire ceci: "Nous avons 6 quartiers, 12 paroisses, 45,000 âmes, et je suis le maire de tous. Que ce soit Belle-rive, Fontainebleau ou nos autres projets de construction domiciliaire, peu importe; tout le peuple de Jacques-Cartier sera traité sur un pied d'égalité."

Qu'ils muni-paux. — La Ligue de quilles des employés municipaux de la Cité de Jacques-Cartier entrera bientôt (Suite à la page 10)



Lambretta

125 c.c., - 1 siège

150 c.c., - 2 sièges
Speedomètre, démarreur à pédale

175 c.c., - 2 sièges
Speedomètre, démarreur électrique

ASSURANCES A BAS TARIF
POUR JEUNES GENS DE PLUS DE 17 ANS
qui achètent leur "scooter" chez nous
Responsabilité publique • Incendie
Domages à la propriété • Collision (\$50. déductible)
Aussi : Tarifs raisonnables pour motocyclette

BREARD AUTOMOBILE Inc.

864 ouest, ST-LAURENT — OR. 4-6288
LONGUEUIL

Une demi-douzaine, quelle demi-douzaine!

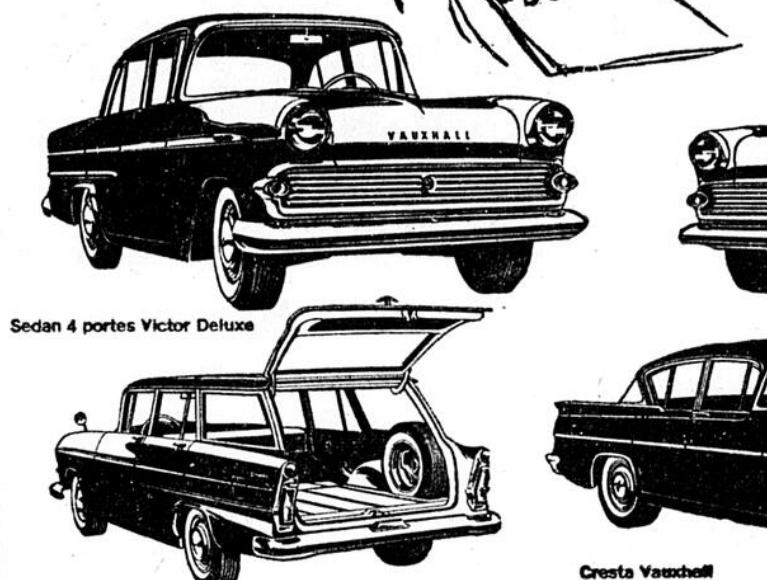
(six modèles offrant les fameux avantages Vauxhall)

Vous avez le choix. Peut-être prendrez-vous l'agile sedan Victor (il existe en trois merveilleuses versions différentes) ou le pratique Estate Wagon Victor, si commode quand on a plusieurs enfants et de nombreux objets à transporter. Peut-être aussi préférez-vous les nouvelles six-cylindres Cresta ou Velox Vauxhall. Ces élégantes six-places peuvent maintenant s'équiper, moyennant supplément, de la fameuse boîte de vitesses automatique Vauxhall Hydra-Matic. Quel que soit le modèle Vauxhall que vous choisissiez, vous pouvez être sûr de faire l'achat le plus avantageux. Choisissez votre Vauxhall dès aujourd'hui.

(Prenez à l'anc blanc moyennant supplément sur la plupart des modèles)

CHACQUE VAUXHALL OFFRE TOUS CES AVANTAGES GRATUITS
Confort d'une cinq-places • Direction ultra-douce à circuit de billes • Pare-brise panoramique en verre laminé • Chauffage-dégivreur à prise d'air extérieure • Carrosserie à chassis intégré • Carburateur économique • Traitement antirouille par bains • Filtre d'air à balle d'huile • Suspension Level-Ride • Embrayage à commande hydraulique • Essuie-glace électriques à vitesse constante • Commodité d'une quatre-portes.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Sedan 4 portes Victor Deluxe

Sedan 4 portes Victor Super

Sedan 4 portes Victor Standard

Estate Wagon Victor 4 portes

Cresta Vauxhall

Velox Vauxhall

**VOYEZ LA DEMI-DOUZAIN DE VOITURES
LA PLUS ÉCONOMIQUE DE L'ANNÉE
CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE VAUXHALL**

Vauxhall

La voiture anglaise
construite et garantie
par General Motors

BUICK
CAMIONS GMC
PONTIAC

Abbas Pepin Automobiles Limitée

155 o., St-Charles
LONGUEUIL
OR. 4-4924

GUIDE

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

Ces annonceurs sont dans votre voisinage immédiat. Ayez recours à leurs services pour tous vos besoins. Leur expérience méritera votre satisfaction. Référez à cette page souvent.



Pour l'insertion d'une annonce
dans cet annuaire
ou pour tous
renseignements, composez

OR. 4-6251



ACCORDEUR DE PIANO

Accordeur de piano
Réparations
Automatique et ordinaire
Estimation gratuite

A. PARE
OR. 4-4428

AMEUBLEMENT DE MAISON

NOUS ACHETONS
VOS VIEUX MEUBLES
OR. 4-4092

WE BUY YOUR OLD
FURNITURE

ARMOIRES CABINETS

Bérard & Mercure
Fenêtres à vue panoramique
à vitres coulissantes
Portes et Châssis, armoires
1182 Daniel, V.J.C.
OR. 4-8286

ASSURANCES INSURANCE

H. Cousineau Inc.
25 mois pour payer
25 months to pay
Automobile — Feu
Vol — Fire — Theft

1319 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-4961

Raymond Soucie
Feu-Vol Accident
Maladie-Automobile
491 Riverside Dr., St-Lamb.
OR. 1-7461

Fabien Remillard
Courtier agréé feu-vol-auto
Responsabilité groupe-vie, etc.

371 Quinn
OR. 4-4535

J. L. Petel
Allstate Auto Ins.
Pour payer 6 mo. to pay
Service 24 hrs.

5171 - 17e Ave. Rosemont
RA. 9-0592

AUTOMOBILES NEW CARS

Ford-Monarch-Falcon

Bréard Auto Inc.
864 Victoria, Mtl-Sud
OR. 4-6288

AUTO PIECES AUTO PARTS

Duvernay Auto Parts

"Le rendez-vous des mécaniciens"
197 Ch. Chambly, Long.
OR. 7-5271

BARBIERS BARBERS

Gérard Boivin

Coups de rasoir et Hollywood.
436 Ste-Hélène, Mtl-Sud

Salon Sarrasin

Jacques SARRASIN, propriétaire

200 Ch. Chambly, Long.
OR. 4-0898

BOULANGERS BAKERS

Mainville & Frères

Pain-Gâteaux-Pâtisseries
Livraison à domicile
sur toute la rive sud
181 Grant, Longueuil
OR. 7-2841

Buffet

Pâtisserie Monténach

Buffet Enr.
Banquets-noce-receptions.
80 Monténach, Longueuil
OR. 4-7276

BRULEURS A L'HUILE

René-H. Laprise

219 A. Charron
Ville Lemoyne
OR. 1-0118

Installations, réparations,
nettoyage de système à l'huile.
Service de 24 heures par jour.

Ross Oil Burner

567 Azilda — Montréal

CL. 5-8779

Vente - Service - Réparations
Maintenance

Service air chaud
Brûleurs à l'huile
Réservoirs - Registres

COIFFEUSES HAIRDRESSERS

Salon Jeanne Enr.

SPECIALITES:
Manucures et Massages
439 Ste-Hélène, Mtl-Sud
OR. 4-7145

Salon Longueuil

ENRG.

Coiffeuses compétentes
Teintures et Permanentes
OR. 4-0898

CONSTRUCTEURS CONTRACTORS

150 Chemin Chambly

Poulin & Mercier

Contracteur général

Maisons et réparations
de tous genres
1242 Grant
OR. 4-1265

CORDONNERIES SHOEMAKERS

Cordonnerie St-Charles

Shoe repair.
175 o. St-Charles, Long.
OR. 4-8712

GENE VENNE LTEE

965 boul. Taschereau
Débossage - Peinture
Redressement de châssis
OR. 7-5255

E. Nadon Inc.

Réparation générale
Enlèvement de roues
Wheel Alignment

200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

DISTRIBUTEURS DISTRIBUTORS

S.S. Delivery Service

Journaux-catalogues
Circulaires
3295 Mackay, Lafèche
OR. 6-3581

ECOLE DE MUSIQUE

Ranger

Tele-Music
ENRG.
Nous enseignons tous les instruments.

VENTE et REPARATION
We teach all instruments
SALE and REPAIR
155 St-Louis
V. Lemoyne - OR. 1-0638

ENLIGNEMENT DE ROUES

Jacques Cartier

Wheel Alignment
Enlèvement - Balancement
Redressement de roues
2295 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-3732

EPICERIES GROCERS

Claude Genest

Epicerie-boucher bière et portier
Livraison gratuite.
1251 Ste-Foy, C. J.-Cartier
OR. 7-0070

Marché Marquette

Bière et portier
Livraison rapide
820 Marquette, C.J.C.
OR. 7-0057

FERRBLANTIER COUVREURS

Imprimerie Daniel Enr.

Travaux de tous genres.
863 Ste-Foy, V. J.-Cartier
OR. 4-7763

Imprimerie Roch

Impressions commerciales
Faire-part estampes
Cartes mortuaires
222 St-Alexandre, Long.
OR. 4-0826

IMMEUBLES

G-U Guérin Enr.

Courtier en Immeubles
Pour toutes transactions
Immobilieres
179 Labonté, Longueuil
ORLéans 7-3844

IMMEUBLES

André Gueymard

31, St-Antoine, Longueuil
OR. 7-2930

LINGERIE

Birdcage Shop

Vêtement et lingerie
pour enfants
30 St-Charles, Longueuil
OR. 4-7070

LESSIVEUSES WASHING MACHINES

Ernest Nadon Inc.

Service rapide.
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

IMPRIMERIE

Daniel Enr.

Travaux de tous genres.
863 Ste-Foy, V. J.-Cartier
OR. 4-7763

IMPRIMERIE ROCH

Impressions commerciales
Faire-part estampes
Cartes mortuaires
222 St-Alexandre, Long.
OR. 4-0826

IMMEUBLES

G-U Guérin Enr.

Courtier en Immeubles
Pour toutes transactions
Immobilieres
179 Labonté, Longueuil
ORLéans 7-3844

IMMEUBLES

André Gueymard

31, St-Antoine, Longueuil
OR. 7-2930

LINGERIE

Birdcage Shop

Vêtement et lingerie
pour enfants
30 St-Charles, Longueuil
OR. 4-7070

LESSIVEUSES WASHING MACHINES

Ernest Nadon Inc.

Service rapide.
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

IMPRIMEURS PRINTERS

Imprimerie OrLéans

Faire-part.
471 Ste-Hélène, Mtl-Sud
OR. 4-6447

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

L. P. R.

Matériaux de tous genres.
1325 Curé-Poirier, C.J.C.
OR. 7-2897

Mid Lumber Inc.

Bois et matériaux de tous genres — Livraison rapide
1480 Logan, V. J.-Cartier
OR. 4-6253

MODISTE DE CHAPEAUX

Marie-Anne

Réparations exclusives
Altérations de tous genres
A bon prix
OR. 4-7148

MUFFLERS SILENCIEUX

GENE VENNE LTEE

965 boul. Taschereau
10,000 item en remise
Installation gratuite
OR. 7-5255

OUTILS A LOUER TOOLS TO RENT

Ferronnerie Brien

Centre d'outillage et de ferronnerie sur la R. B.
275 Curé-Poirier, C.J.C.
OR. 7-5225

OPTOMETRISTE EYES SPECIALIST

Dr Jean-Guy Bérubé

Sur rendez-vous
By appointment
400 Ste-Hélène, Mtl-Sud
OR. 4-4041

PRETS MORTGAGES

Corp de Crédit de la Rive Sud

Prêts sur hypothèques.
89 St-Charles, Longueuil
OR. 4-6217

PRODUITS DE BEAUTE

Pharmacie Arcand

Dist.: Lanvin, Lancôme
H. Rubinstein, Milot, etc.
Livraison rapide
45 o. St-Charles, Long.
OR. 7-6366

PHARMACIES DRUGS

Pharmacie Arcand

Prescriptions — Livraison.
45 O. St-Charles, Long.
OR. 7-6366

Pharmacie Duret

Ouvert jour et nuit
Day and Night
Livraison rapide
Cartes de souhaits - Couverts
769 Ste-Foy
OR. 4-1565

PLOMBERIE PLUMBING SUPPLY

Piroco

Piombierie-Chauffage.
1325 Curé-Poirier, C.J.C.
OR. 4-1616

PNEUS TIRES

GENE VENNE LTEE

965 boul. Taschereau
Vulcanisation
Vente & Service
OR. 7-5255

Georges Service Station

Vendeur Firestone.

210 St-Charles ouest, Long.
OR. 4-8410

REPARATIONS

Pour service à domicile

Réfrigérateurs — \$3.00
Brûleurs à l'huile \$5.00
Nettoyage et ajustements
particuliers
OR. 7-8275

REPARATIONS

Pharmacie Arcand

Dist.: Lanvin, Lancôme
H. Rubinstein, Milot, etc.
Livraison rapide
45 o. St-Charles, Long.
OR. 7-6366

REMBOURSEURS UPHOLSTERERS

Rebuilding & Recovering

Réparation de meubles
rembourrés
1255 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-4284

RESTAURANT BAR-B-Q

Chantecierc

Bar B-Q
Ouvert tous les soirs
jusqu'à 1 hre a.m.
Ven. - Sam. : 4 hres a.m.
Livraison gratuite - Min. \$3.00
Centre d'achats J.-Cartier
OR. 7-5251

Au Caprice Bar B-Q

Livraison gratuite

Ouvert jour et nuit
107 St-Charles ouest, Long.
OR. 7-5201

Chalet NORMAND

Boul. Taschereau
(1/2 mille du pont J.-Cartier)
LIVRAISON GRATUITE
(minimum \$3.00)
OR. 1-1924

G. Grégoire T-V

Service et réparation

par technicien diplômé
Vendeur autorisé RCA Victor,
Admiral — Fleetwood
278 Charron, C. Lemoyne

Vente Célébration

AVANT PAQUES

LaSalle

VOTRE CENTRE D'ECONOMIE FAMILIALE

**SURVEILLEZ
NOTRE
CIRCULAIRE!**

8 pages d'aubaines
extraordinaires
pour la saison
printanière.

Pour marquer l'Ouverture de son 8ième
Centre d'Economie Familiale à Dorval, Qué.,
LaSalle vous offre des spéciaux sensationnels au cours
de sa "Vente-Célébration". Des occasions sans pareilles en
vêtements pour tous les membres de la famille, fournitures de maison
et autres nécessités domestiques. La Meilleure Qualité aux plus Bas Prix —
et n'oubliez pas la Garantie "LaSalle" — "Satisfaction Garantie ou Argent remis".

QUELQUES-UNS DES CENTAINES DE SPECIAUX

A L'APPUI DE LA DEVISE "LA SALLE"

"Chaque jour de la semaine est un jour d'aubaines"

PANTALONS HOMMES

Pantalons de flanelle viscosse d'excellente qualité. Nuances de gris, brun et charcoal. Tailles : 30 à 44.

REG. \$5.95

SPECIAL
Célébration

\$2.88

NYLONS 1ère QUALITE

Magnifiques bas Nylon, sans coutures, micro-maillages, nouvelles nuances "Nude" et "Mink Glo" — 15 deniers, 400 aiguilles. 8 1/2 - 11.

REG. 98¢

Prix
CÉLEBRATION

47¢

DEMI-JUPONS

Attrayants demi-jupons en nylon/acetate dans les nuances mode bleu, vert, rose, lilas et blanc. P. M. G.

REG. .89

SPECIAL
Célébration

49¢

Cache-poussière dames

Une belle qualité de coton gaufré aux jolis imprimés de bleu, rose et lilas. Coton gaufré au fini glacé. Tailles : P. - M. - G.

REG. \$2.95

Prix
CÉLEBRATION

\$1.69

CULOTTES DAMES

D'un joli modèle, faites de Nylon/Acetate dans les nuances de vert, lilas, bleu et blanc. Tailles : P. M. G.

REG. .39

SPECIAL
Célébration

19¢

CHANDAILS HOMMES

De magnifiques chandails en Orlon aux motifs jacquard, style Perry Como. Gris, noir, rouge et beige. P. - M. - G.

REG. \$10.95

Prix
CÉLEBRATION

\$5.88

CRAVATES pour hommes

Tout ce qu'il y a de plus nouveau, un grand choix de patrons et de couleurs, une qualité exceptionnelle.

REG. \$1.50 ch.

SPECIAL
Célébration

2/98¢

MANTEAUX FILLETES

Manteaux beau temps mauvais temps, modèles droits. Acétate/coton, doublure rayonne. Couleurs : vert ou or. Tailles : 8 - 10 - 12 - 14.

REG. \$12.95

Prix
CÉLEBRATION

\$7.66

Ensemble Suède 3 pièces

Ensemble confectionné de suède et comprenant : Jodhpur, jaquette et chapeau. Nuances de bleu, rouge, rose et vert menthe. Tailles : M. L. XL.

REG. \$8.95

SPECIAL
Célébration

\$6.22

MANTEAUX FILLETES

Modèles amples ou ajustés, tissus tout laine à effet de tweed ou uni, aussi sealskin. Bleu, vert ou taupe. Tailles : 7 - 8 - 10 - 12.

REG. \$16.95

Prix
CÉLEBRATION

\$11.88

DRAPS LIT ENFANT

De bien jolis draps pour lit d'enfant, fond blanc avec rayures de couleurs assorties. Un spécial qui vous intéressera.

REG. \$1.79

SPECIAL
Célébration

88¢

TABLE A REPASSER

Tout métal, dessus anti-glissement, positions ajustables, pattes caoutchoutées, modèle pliant.

REG. \$9.95

Prix
CÉLEBRATION

\$4.99

IMPERMEABLES garçons

Paletot réversible de tissu iridescent ou tweed et patrons à carreaux. Choix de couleurs : Tailles : 3, 4, 5, 6, 6x.

REG. \$14.95

SPECIAL
Célébration

\$9.88

JODHPURS SUEDE

Un très joli vêtement, si pratique pour les tout petits. Véritable suède, glissières aux jambes, choix de couleurs. Tailles : 2 à 6x.

REG. \$3.98

Prix
CÉLEBRATION

\$2.44

CHEMISES "T" garçons

Chemises en "T" à manches courtes, coton peigné de couleurs assorties, col marin, motifs à rayures. Tailles : 2-4-6.

REG. .89

SPECIAL
Célébration

59¢

Ensemble SALLE de BAIN

Comprenant descente de bain et couvre-siège. Belle chenille avec bordure dans les teintes de corail, aqua, bleu poudre, turquoise et rose.

REG. \$2.49

Prix
CÉLEBRATION

\$1.29

Couvertures 72" x 84"

Viscose/Nylon pesant 2 1/4 lb. — Bordure satin 6 pouces. Nuances de rose, bleu, vert et rouge. Légères imperfections.

REG. \$5.95

SPECIAL
Célébration

\$3.99

Chemise/noeud-papillon

Ensemble pour garçons. Belle chemise de coton/blanc avec jolie boyelée dans une boîte présentation. Tailles : 3 - 4 - 6 et 6x.

REG. \$1.98

Prix
CÉLEBRATION

\$1.09

PULLOVERS ENFANTS

Pullover de Banlon de qualité, modèle à manches courtes, nuances de bleu saphire, marine, rouge, vert et blanc. Tailles : 4, 6 et 6x.

REG. \$2.98

SPECIAL
Célébration

\$1.99

PANTALONS GARÇONS

Pantalons flanelle viscosse dans les nuances de gris, brun et charcoal. Une très belle qualité. 24 à 34.

REG. \$3.95

Prix
CÉLEBRATION

\$1.98

210, rue ST-JEAN
— LONGUEUIL —

(Heures d'affaires)
Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi jusqu'à 5 h. p.m.

MANUFACTURES LTEE

LaSalle

FACTORIES LTD.

Autres Centres d'Economie
"LaSalle" situés à :

MONTREAL

**DORVAL • HULL • DOUVILLE
DRUMMONDVILLE**